BnF Gallica

Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la [...]

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

BnF Gallica

. Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la Fédération des syndicats d'initiative des Pyrénées, Côte basque et Gascogne : programme officiel des fêtes de ces régions. 1927-07-30.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter **utilisation.commerciale@bnf.fr**.

N° 1 (Nouvelle Série) Le numéro : 2 fr. 50 30 Juillet 1927

Biarritz Illustré
et Côte Basque Pyrénées

cette revue officielle est en lecture dans 1.000 hotels, casinos, cercles, syndicats de la région pyrénées cote basque, gascogne et dans le monde entier

DÉPOT LÉGAL
BASSES-PYRÉNÉES
N° 673
1927



LIST OF VISITORS — LISTA DE EXTRANJEROS

Liste Officielle des Etrangers

D 5 1295 2355

publiée sous le haut patronage de la Fédération des Syndicats d'Initiative des Pyrénées cote Basque et Gascogne

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

Gants et Bas de Luxe



A BIARRITZ

10, RUE MAZAGRAN

PARIS - CANNES

AIX-LES-BAINS

LE TOUQUET (PARIS-PLAGE)

NEW-YORK

SAKS-FIFTH AVENUE

WORTH



VIENT DE ROUVRIR SA
SUCCURSALE DE BIARRITZ

PARIS
7, RUE DE LA PAIX

LONDRES
3, HANOVER SQUARE
221, REGENT STREET

BIARRITZ
7, PLACE DE LA MAIRIE

CANNES
SUR LA CROISETTE

Peugeot Maritime

CONSTRUIT DEUX MODÈLES DE CANOTS AUTOMOBILES EN SÉRIE A DES PRIX MODÉRÉS

un CANOT 7m 50
Moteur 10 HP.
Vitesse 18 km. ½.

un CANOT 5m 50
Moteur 5 HP.
Vitesse 13 Km. ½.

TYPES STANDARD ET LUXE

CARACTÉRISTIQUES

Coque acajou double bordé - Capote repliable et démontable Pare-brise mobile - Baignoire spacieuse - Appareillage électrique - Armement complet - Outillage et matériel de rechange - Moteurs 4 cyl. monobloc, ayant une faible consommation d'essence avec dispositif de marche avant et arrière



NOTICES SUR DEMANDE

30 · Av. des Champs-Elysées · PARIS
Tél. Elys. 10-72

932

Succursale à Bordeaux : 5, Rue Fondaudège

PREMET

8, Place Vendôme - PARIS

a crée spécialement
pour la saison de
Biarritz une collection de robes et
manteaux pour les
sports et pour le soir
présentée
"dans ses salons" à :

BIARRITZ

4, rue Mazagran

Toute femme élégante doit
laisser dans son sillage un
parfum délicat
L'Etrange Inconnu de Premet

O'ROSSEN
FRÈRES

Ladies and Gentlemen
Tailor

= A PARIS =

10-12, place Vendôme

A BIARRITZ

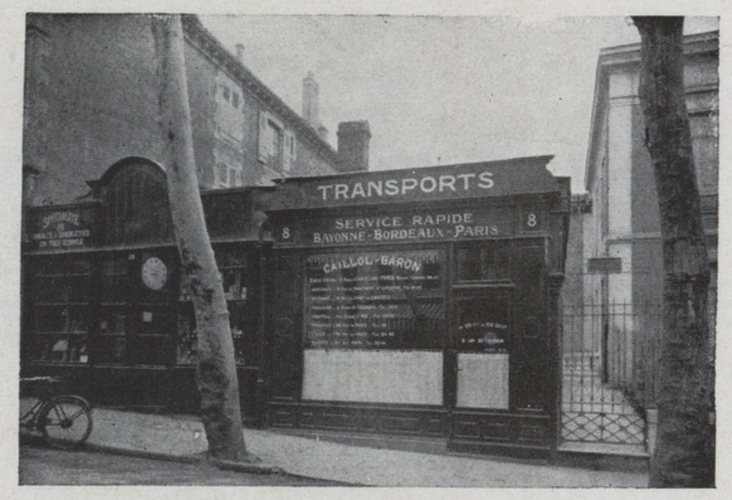
9, rue Mazagran, 9

CAILLOL
— *à BIARRITZ* —

8, Avenue de Verdun, Tél. 10.59

& BARON
— *à PARIS* —

13, Rue de Castellane - Fleurus 46.57



Vos Bagages et tous vos Transports Rapides
Tous vos Envois France et Étranger
ASSURANCES DE VOS BAGAGES

chauffage central

installations sanitaires

g. saillard

la plus ancienne maison

les plus anciennes références

rue duler ***biarritz***

LES CARTES POSTALES



sont les plus belles du monde

Éditions Pyrénées-Côte Basque

EN VENTE PARTOUT

LINGERIE

Linge de Maison

Rouff

PARIS

— 8, rue Royale —

BIARRITZ

— Place de la Liberté —

Descente du Casino Municipal

— Téléphone 0.25 —

— NICE —
4, av. de Verdun

— CANNES —
21, rue d'Antibes

VITTEL — CONTREXÉVILLE

VICHY — ÉVIAN

PLOMBIÈRES

NEW-YORK - BUENOS-AYRES

Habille les Enfants

à la reine margot

ses bonbons sont réputés
dans le monde entier

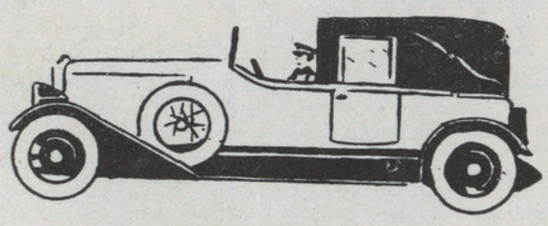
son salon de thé est le rendez-vous
du monde élégant de la côte basque

11, rue de larralde

biarritz

Allo....?

le 5.28....?



TAXIS CITROEN

Voitures de Grand Tourisme

— Voitures sans Chauffeurs —

Avenue Serrano **BIARRITZ**

Téléphone 3.28



Voulez-vous
un chien vraiment beau ?

adressez-vous à

Cotsall Kennel

Breeder of Many celebrated Prize Winners
Éleveur de chiens bien connu aux Expositions
Françaises et Anglaises

Mlle W. K. WHISHAW

"Bista Ederra" Route d'Arcangues
BIARRITZ
Tél. : 5 Arcangues



Chauffage
▪ Central ▪
SULZER

Société Anonyme au Capital
de 10 000.000 de Francs

7, Avenue de la République
PARIS

CHAUFFAGE
- CENTRAL -
(Tous Systèmes)

INSTALLATIONS
- SANITAIRES -

13, Rue Larralde
- BIARRITZ -

CASTANDET

Service Rapide de la Côte Basque
PARIS-BORDEAUX
et Vice-Versa tous les Jours

Correspondance avec Lyon et toutes les grandes villes de France. Service le plus important, le plus ancien, le mieux organisé de la Région

BUREAUX :

PARIS
48, rue Montmartre
Louvre 05-34

BORDEAUX
4, rue du Pas St-Georges
Tél. 42.70

LYON
Correspond. : Extortéguy
1, rue des Forces

BAYONNE
64, Quai de l'Entrepôt
Tél. 7.11

BIARRITZ
2, rue Jean-Bart

St-JEAN-DE-LUZ
Buvette de la Gare

HENDAYE
Rémy, fleuriste
Place de la République

Ne pas confondre avec services similaires
CASTANDET

Cie DU GAZ
DE
BIARRITZ

Installations de Gaz
- et d'Électricité -

Installations Sanitaires

Chaudière Connétable
- pour Eau Chaude -
et Chaufiage Central

DE FRANCE VERS L'AMÉRIQUE DU SUD

LES PAQUEBOTS

LUTETIA
18.000 Tonnes
26.000 Chevaux
Turbines. 4 Hélices



MASSILIA
18.000 Tonnes
26.000 Chevaux
Turbines. 4 Hélices

DE GRAND LUXE • EXTRA-RAPIDES

En 13 jours à
RIO DE JANEIRO
et SANTOS

DE BORDEAUX
TRAIN SPECIAL DE LUXE
entre PARIS-ORSAY
et BORDEAUX-QUAI
à l'arrivée et au départ du navire

En 16 jours à
MONTEVIDEO et
BUENOS AIRES

Cie DE NAVIGATION SUD-ATLANTIQUE

Bureau des Passages : PARIS – 3, Bd Malesherbes

BORDEAUX
Chargeurs Réunis
1 et 3, Allées de Chartres

BIARRITZ
Cie des Wagons-Lits
Place de la Mairie

BAYONNE
P. Novion
26, Quai Galuperie

St SEBASTIEN
Felix Iglesias a Cia
Calle Garibay – 20

STATIONS CLIMATIQUES DE HAUTE ALTITUDE DES PYRÉNÉES

FONT-ROMEU

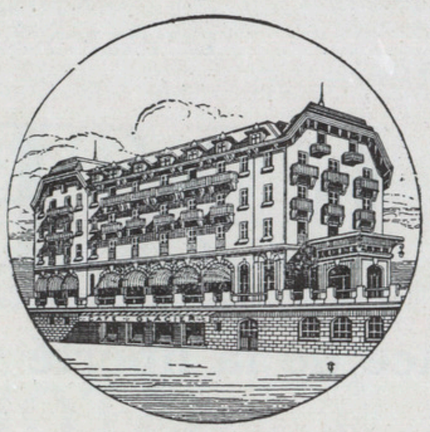
1.800 Mètres - d'Altitude - Pyrénées-Orientales



LE GRAND HOTEL
Ouvert toute l'Année
Renseignements : M. le Directeur du Grand-Hôtel
FONT-ROMEU (Pyrénées-Orientales)

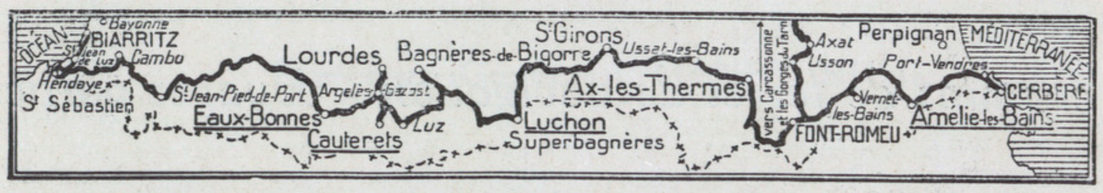
Luchon-Superbagnères

Haute-Garonne - 1.800 Mètres - d'Altitude -



L'HOTEL de SUPERBAGNÈRES
Saison d'Été : de juin à octobre
Renseignements : M. le Directeur de l'Hôtel de Superbagnères
LUCHON (Haute-Garonne)

La Route



des Pyrénées

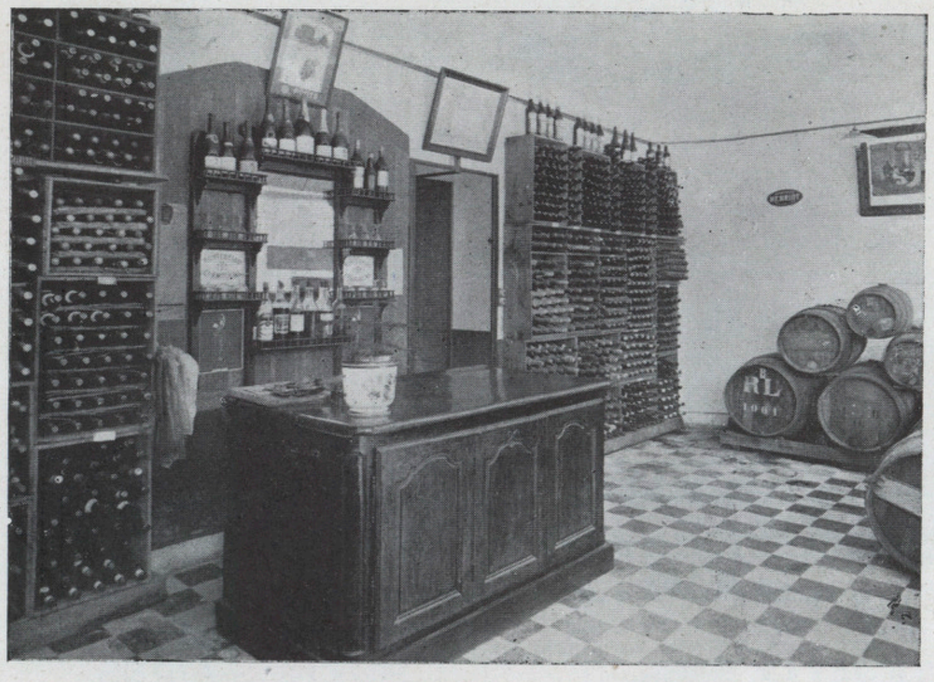
BIARRITZ-CERBÈRE (870 kilomètres) et BIARRITZ-CARCASSONNE (820 kilomètres) ou inversement en 6 Étapes

Renseignements { à la Compagnie des Chemins de Fer du Midi, Service de Tourisme, 54, Boulevard Hausmann, Paris (IXme)
aux Grandes Agences de Voyages.

Grande Cave de la Grappe d'Or

— C. REVERSÉ, Propriétaire —

49, Avenue de Verdun - BIARRITZ



Vue intérieure d'une partie de la Cave

Vins Fins millesimés des Grands Crus Bordelais

Champagne des grandes marques

Mousseux (Méthode Champenoise) - **Porto d'Origine**

LIVRAISON A DOMICILE

tricots, sports, luxe, modes



alix lebreton

27, rue de marignan

et 15, rue de turin

paris

téléphone : 9.66

boulevard de la croisette

cannes

arceaux lacombe

biarritz

voyages **excursions** **change**

EXPRINTER

19, place de la liberté - biarritz - téléphone 11.81

pau - 28, rue serviez - téléphone 6.27

saint-jean-de-luz - place de la pergola (unicars)

billets de chemins de fer et de navigation - voyages particuliers

general agents for : white star line - red star line - atlantic transport line

= PARIS =

Hôtel SCRIBE

Boulevard des Capucines et rue Scribe

Un modèle de luxe et de confort. - GRILL ROOMS adoptés par les gourmets. — BAR AMÉRICAIN ; " Ses spécialités ". — SALON DE THÉ de haute distinction.

CANNES

Le CARLTON

Sur la Croisette

LE PLUS GRAND LUXE
LE CENTRE DE LA VIE MONDAINE
400 SALLES DE BAINS — 8 TENNIS COURTS

Le PROVENCE

Vue admirable

RÉSIDENCE FAMILIALE
GRAND CONFORT — PARC SPLENDIDE
7 Tennis Courts *Prix modérés*

Le MAJESTIC

Sur la Croisette

LE PLUS MODERNE ET LE PLUS ÉLÉGANT
RESTAURANT - GRILL - BAR - GALAS
Ouvert toute l'année *A proximité du CASINO*

= DINARD =

Le ROYAL

LE PALACE DE LA BRETAGNE
Sur la Mer - A proximité des CASINOS

Le DINARD HOTEL

Résidence confortable — *Ouvert toute l'année*
GOLF — TENNIS PRIX MODÉRÉS

CABOURG

Le GRAND HOTEL

Sur la Mer

HOTEL DE LUXE — RESTAURANT RÉPUTÉ
ATTENANT AU **CASINO** - GOLF - TENNIS

Directeur Général : HENRY RUHL



l'élégance parisienne

Hermès

sellier

BIARRITZ : Av. Édouard-VII

Pau, St-Cyr, Saumur
Londres, Paris-Trades Ltd.

24, fg. Saint-Honoré, Paris

PAU : 5, rue du Maréchal-Foch

Biarritz, Cannes, Chantilly
New-York, Dobbs and C°

DRAEGER

30 Juillet 1927

Le numéro : 2 fr. 50



A BIARRITZ

Pour tous renseignements concernant la Rédaction et la Publicité, s'adresser :
17, Rue Duler
Téléphone 1.20 et 10.30

A PARIS

Agent général pour la Publicité
M. St-René Taillandier
- 94, Rue Saint-Lazare -
Gutenberg 66-37 ou 38

Argument

La Saison de Printemps s'est démise. Laissant là sceptre et couronne, elle s'en est allée au pays des vieilles lunes, au pâle et doux pays où végètent et s'étiolent et expirent toutes les époques où nous avons aimé, toutes les âmes que nous avons aimées. Et cependant qu'elle glissait ainsi sur les pentes silencieuses du passé, vous, Madame, sans vain regret, vous apprêtiez pour la saison nouvelle. Toute menue au fond de votre grande Rolls, ou même parfois à pied vous enlaciez l'hôtel Ritz de méandres passionnés. Hé ! ne vous fallait-il point vous vêtir, vous coiffer, vous chausser, acheter cette perle rose, passer à l'Institut de Beauté ? Cet été — comme tous les étés — les roses sont bien autres. Les jupes, croiriez-vous, ont allongé d'un doigt ! Les œillets se font encore en plumes, mais les roses, les roses sont en bois !

Votre mari. Madame, ne peut certes rien dire. N'a-t-il pas découvert une revue qui porte son nom ? " Femina " régente ces dames ; " Monsieur " n'exige pas moins des hommes. Il leur destine pour la belle saison les maillots de bain bicolores, les souliers en peau de python, et peut-être ces knirerbochers blancs qu'un boy athlétique arbora sans vergogne sur les courts sacrés de Wimbledon.

" Biarritz-Illustré " a fait comme vous, Madame, comme vous, Monsieur et cher lecteur. Et voici les tout neuf atours que chez le bon faiseur il vêtit afin de vous ravir : Des notices sur nos hôtes les plus éminents, la relation détaillée de leurs plaisirs, de leurs fêtes, l'exhaltation pindarique de leurs exploits sportifs, l'image photographique de leur personne et des endroits où ils aiment de vivre seront son habituelle parure. En cet équipage, " Biarritz Illustré " se mêlera intimement à la vie élégante de notre côte, il en sera l'historiographe, il rêve même par d'amusantes compétitions d'être l'un de ses animateurs. De spirituels dessins rehausseront ses évocations de nos goûts, de nos divertissements ; d'aimables propos les commenteront sans malice. On y parlera anglais aux anglais, golf aux golfers, tennis à Borotra, polo aux Dadas — pardon, à ceux-là au contraire qui chevauchent les dadas...

Mais " Biarritz Illustré " après vous avoir séduit veut encore vous servir. Désirez-vous d'inciter à dîner le ministre plénipotentiaire de la Yougo-Slavie, lequel est descendu dans l'un de nos palaces ; de convier au thé de Chiberta Lady So and So, dont vous avez appris qu'elle vient de louer une villa ? " Ma chère amie, dira Monsieur, avez-vous pensé à ces invitations ? — Bien sûr, coupe Madame, seulement savez-vous à quel hôtel est le ministre ? — Ah, diable !! — Et Lady So and So, rappelez-moi donc le nom de sa villa ! — Attendez, c'est bien facile... Etche... voyons... c'est inouï... ça finit en a !... "

Ouvert sur votre bureau, " Biarritz Illustré " vous apprendra dans quel hôtel sont vos amis, vous fera souvenir de toutes leurs adresses, même de celles que vous n'avez jamais su !

Encore cet ami fidèle entre cent renseignements divers, cent nouvelles contées, cent ouï-dire rapportés, aimera-t-il de vous faire avouer qu'en un temps si vif que le nôtre la base du savoir-vivre est de savoir comment l'on vit.

Ainsi profitable, de bon ton, de plaisant devis sera-t-il selon le caractère essentiel de Biarritz-la-Mondaine : " Un Magazine, par des gentlemen, pour des gentlemen... "

KIM...



Une bien jolie brochette cuisant au soleil du Port-Vieux.

Socobas

Nanouk, Confitures, Sucres d'Orge.

Demandez partout ses délicieux produits du Pays Basque :

Pour la vente en gros s'adresser à :

SOCOBAS, 31, Avenue de Verdun - Téléphone : 4.58 - Biarritz

Adresse télégraphique : Socobas Biarritz

CHEZ GRASSY



Intérieur du magasin

LES PLUS BEAUX BIJOUX

CURIOSITES D'ART

LES MEILLEURS PRIX

C. Grassy

VENTE ACHAT

19 Pl. Clémenceau

BIARRITZ



NOS HOTES

Comme d'habitude, ce sont les Espagnols qui arrivent les premiers à Biarritz ; c'est une tradition déjà ancienne qu'ils renouvellent chaque année.

Parmi les premiers arrivants il faut citer le marquis de Casa Argudin qui est de nouveau dans sa villa d'Anglet avec ses petits enfants et sa sœur Mme de Carles ; à Anglet aussi, la marquise de Caicedo, qui se réinstalle à la villa Ojijares, où elle a fait de nombreuses améliorations ; Mlle Pereyra, retour de Madrid, est dans sa belle villa Belmont ; Mme de Rivera, s'est installée à Anglet ; la marquise de Viana est à Guéthary avec son fils le marquis de la Coquilla et ses filles la duchesse de Pénaranda et la vicomtesse de la Rochefoucauld ; le marquis et la marquise de Monte-Corto et leur fille Mme de Toda sont à Saint-Jean-de-Luz, dans leur villa , Mme de Pereyra est à sa villa San Francisco depuis quelques semaines ; le marquis et la marquise de Guadalmina sont de nouveau à la villa Iguski, et le marquis et la marquise de las Claras sont à Hestia.

La comtesse de la Vinaza est aux Trois Fontaines ; la marquise del Muni et le marquis del Muni, son fils, sont à Saint-Laurent ; la marquise de Villadarias est chez sa mère Mme Le Motheux ; le marquis et la marquise de Ivanrey sont dans leur villa Inès où ils ont reçu leur sœur la duchesse de Parcent ; Mlles Mojarieta, qui sont là depuis quelque temps déjà, sont à la villa Coquette ; Mme Nuñez de Prado, mère de la marquise de San Carlos, est arrivée de Madrid. M. Jean Goyenèche.

Mrs Harvey est au Rimollero ; le marquis et la marquise de Balaños, à Chassin ; la marquise L. de Bolaños, à la villa du Buisson ; la marquise d'Anlencia et ses enfants sont de retour de Madrid ; le marquis de Alcedo est dans sa villa ; la marquise de Baroja est dans la sienne, retour de Paris ; le marquis et la marquise de Casa Montalvo et la marquise douairière, dans la villa qui porte leur nom.

M. M. D. Fernandez, de Séville, est en séjour.

M. Gomez Acebo, M. et Mme de Amézaga sont à la villa Violette ; la comtesse Hélène Arozarena est à sa villa San Luis ; la princesse Kotschubey, à sa villa Agnès ; la marquise douairière de San Carlos de Pedroso, à la villa Bellevue ; la comtesse de Santovenia, à Chassin.

La comtesse de Casa Eguia, est à Maïtena ; M. et Mme de Carcer, à Port-en-Y ; Mme de Cartassac, à Folle Brise ; le duc de Tamames, le marquis de Casariera, au Palais ; la comtesse de Mora, aux Salins ; M. et Mme Candela, à Chassin ; le comte et la comtesse de Villaverde la Alta, villa Saint-Pierre ; M. Manolo Salamanca, marquis de Zégri, M. Sterling, la duchesse de Baéna et la marquise de Villamanrique, au Continental.

Le comte et la comtesse de Peña Ramiro, dont le mariage vient d'être célébré à Madrid, sont pour quelque temps à Biarritz.

M. et Mme Louis Danvilla, qui résident ici toute l'année ; le marquis et la marquise de Velada qui ont passé quelques jours ici pendant qu'on arrangeait leur villa de Saint-Sébastien ; M. et Mme Urgoïti, de retour, sont dans leur villa Iguski, sur la côte du Phare ; M. et Mme Figueras sont de retour de Cestiona, à la villa Virginia ; le marquis de San Daimiau, le marquis et la marquise de Cuevas del Rey, dans leur nouvelle demeure de Chassin, la villa Granada ; la comtesse de Villamarciel et ses enfants



Mlle Beth Leary, Mrs Plant parmi les fleurs de Mendigaïna.

la comtesse de Caltabuturu et sa fille, M. Lapetra, M. J.-F. de Henestrosa ; le comte et la comtesse de Sierrabella s'installent dans leur nouvelle villa « Dilo », dans l'ancien parc Boulart ; le marquis et la marquise de Villasante, le comte et la comtesse de Campo-Alange, à Chassin ; le marquis et la marquise de Falces, à Anglet ; le marquis et la marquise de Cardenas, dans leur villa « Oceanide » ; le duc de Santo-Mauro, marquis et marquise de la Romana, le comte et la comtesse del Valle de Orizaba, à la villa Enjarada.

S. A. I. le prince Romanowski et la duchesse de Leuchtemberg s'installent à la villa Nadia, à Anglet, dont ils ont fait récemment l'acquisition ; le duc d'Oldembourg est à Machelon ; S. A. S. la duchesse d'Olyka, princesse Radziwill, est depuis quelque temps dans sa belle villa Lilimita ; la comtesse Orlowska, est à la villa Notre-Dame ; S. Exc. M. José Pardo et sa famille sont de retour à la villa Eugénie ; M. et Mme de Poliakoff sont à la villa Océana ; général et Mrs Mac Fie, à Miramar ; Mme F. Labat est au château de Gramont ; le marquis et la marquise de Sercay, à la villa Mayi ; le marquis et la marquise de Gouy d'Arsy sont de retour de Royat ; Mme et Mlle de Girardin sont à la villa Diane ; le prince et la princesse Dominique-Napoléon Orsini sont à la villa Sanchis, qu'ils ont louée à la comtesse Nostitz ; M. et Mme Van Riper, de New-York, ont loué la villa Miramar du comte Lionel de Montesquiou-Fezensac.

Le baron et la baronne de la Ferté-Concer sont de retour aux Hortensias ; le marquis et la marquise de Romand sont à la villa Ventura ; M. et Mme Aninat, aux Rosiers ; M. et Mme Abell, à Minerva ; Mrs Edwards reçoit sa fille, Mme A. Brofferio, dans sa villa d'Anglet ; M. et Mme Bryan sont à Bryan Enea ; Mme Forbes et ses filles sont dans leur nouvelle villa « Pat » ; M. et Mme J. Figueras sont de retour à la villa Virginia ; Mme Bleck est à la Bergère. Mr et Mrs Robert Poole sont au Sahel ; Mme Jean Léglise est à Marthe-Marie ; Mrs Holloway est dans sa villa ; M. et Mme Chapon, à Irinzina ; Mrs L. Cocagne, à Cam Léon ; Mlle Caro, à la villa Delphine ; Mme Carroll ; M. et Mme J. del Carril, dans leur villa ; M. Fernando Soriano, retour de Londres ; comtesse Duchâtel, à Malda ; comtesse de Douhét ; M. et Mme Ch. Blaise ; M. et Mme Salerni, à Uhaldia ; Mr et Mrs Halliday, dans leur propriété de la Négresse. Miss Honfeld ; M. et Mme Jaucquel au château d'Elissart, à Urt ; la comtesse de Llovera est à St-Jean-de-Luz ; M. et Mme Lassalle sont dans leur villa.

Le comte et la comtesse de Louza, à Chassin , comtesse Georges de Montebello, à Matutina ; baronne d'Arnouville et sa fille ; Mrs Bellair's ; Mme Nave, à « Mon Terrier » ; baron et baronne Portalis, dans leur villa ; Mme Rivera et ses filles, à Anglet ; M. et Mme Thorndike ; comte Zarneckau ; M. Victor Zabala ; M. et Mme Arteaga, à la villa « La Ferme » ; M. et Mme Arramayo n'ont pas quitté la villa Haïtzura, où ils reçoivent actuellement leurs enfants ; M. et Mme A. de Aguillar ; le baron et la baronne Maurice de Junca sont à leur villa George ; Dr Bandaline, à la villa Océana ; duc de Vallombrose ; Mr Edouard Getting et sa fille, à la villa Maïtena, à Chassin ; M. Mérillon ; Mme de Landa Escandons, dans sa villa « Les Cyclamens » ; M. et Mme Benjamin Rosenthal sont au Regina depuis quelque temps ; Mr et Mrs Brewster, à la villa Montréal ; Mrs Mashall, dans sa nouvelle villa ; Miss Juliana Wood ; Mr et Mrs Mac Williams, à Mendiga Enea ; Mr et Mrs Paul Stamme, à la villa Balendous, qui appartient à la princesse Paley ; Mrs Grünbaum ; Mrs Williamson, femme du chargé d'affaires des Etats-Unis à la Havane.


BIARRITZ

Château Basque

Restaurant, Dancing en plein Océan


PORT-VIEUX
TELEPHONE 1-61

DEAUVILLE
4, Rue Gontaut-Biron

AIX-LES-BAINS
2, Rue du Casino

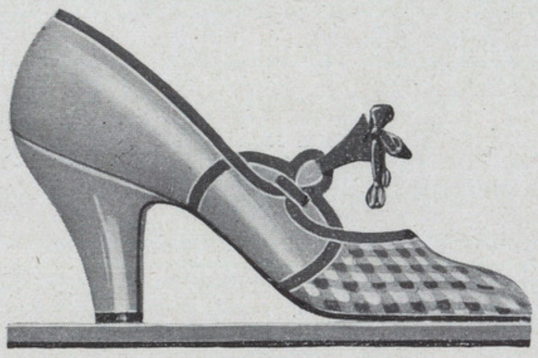
■



NICE
HÔTEL NEGRESCO
Rue de Rivoli

CANNES
2, Bd de la Croisette

■

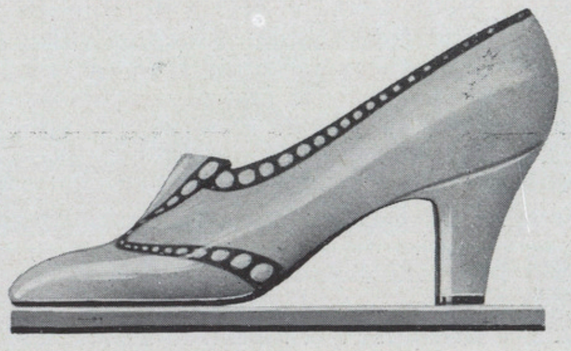


GRECO

4, RUE DES CAPUCINES — PARIS
Aucune succursale à Paris

GRECO présente à son élégante clientèle dans le cadre charmant qui lui convient 6 Avenue **EDOUARD VII** *à* **BIARRITZ** *de délicieux modèles spécialement étudiés pour la Côte Basque.*

BIARRITZ 6, AVUE EDOUARD VII





FOURRURES
MAX
17, Rue Mazagran BIARRITZ
A. LEROY
AIX-LES-BAINS MONTE CARLO
19 AVENUE MATIGNON
ELYSÉES, 99-08
— " — 84-91
PARIS

ENGLISH TAILORS

FOR LADIES & GENTLEMEN

HENRY *BROTHERS*

Habit Makers - Breeches Makers

Avenue Edouard VII
BIARRITZ

TÉLÉPHONE : 2 - 48

EN SE PROMENANT DANS BIARRITZ



L'ERREUR commune aux hommes qui travaillent, je veux parler de ceux-là qui exercent une profession déterminée, est de penser que les gens du monde, lesquels n'accrochent point d'étiquette à leurs besognes quotidiennes, sont désœuvrés. Le séjour de ces oisifs dans les stations de luxe n'est pas pour détromper les laborieux, mais bien pour les confirmer en cette conviction. Selon eux tout élégant résident de Biarritz n'aurait d'autre tâche à accomplir durant tout le jour que de flâner sans but, de rêver, de fumer, de se régaler à sa guise, durant toute la nuit que de dormir.



C'est là grande ignorance et encore plus manque de toute connaissance philosophique. Car les humains ont à ce point besoin de se fuir eux-mêmes, que les premiers d'entre eux qui n'eurent pas de labeur absorbant leur esprit, inventèrent ce qui existe de plus parfait pour y suppléer : les obligations mondaines et les amis. Ah les amis, ils sont tous charmants, même les vrais... C'est bien là ce qui est terrible !

Le matin, au sortir de l'hôtel, quand vous allez prendre votre bain, n'est-ce pas déjà le petit Watson qui se dresse devant vous au coin même de la place ? Un glass ? Comment refuser ? Et sitôt vous voici siégeant à Royalty, occupant vos cinquante centimètres de trottoir et complétant harmonieusement une brochette de sept messieurs aussi espagnols que décoratifs et silencieux. Il se trouve sans nul doute que vous en connaissez trois, M. Ricado Soriano, amiralissime des flottes biarrottes, vous présentera aux autres, cela fait cinq martinis au moins. Et pour commencer c'est une rude vague d'assaut !

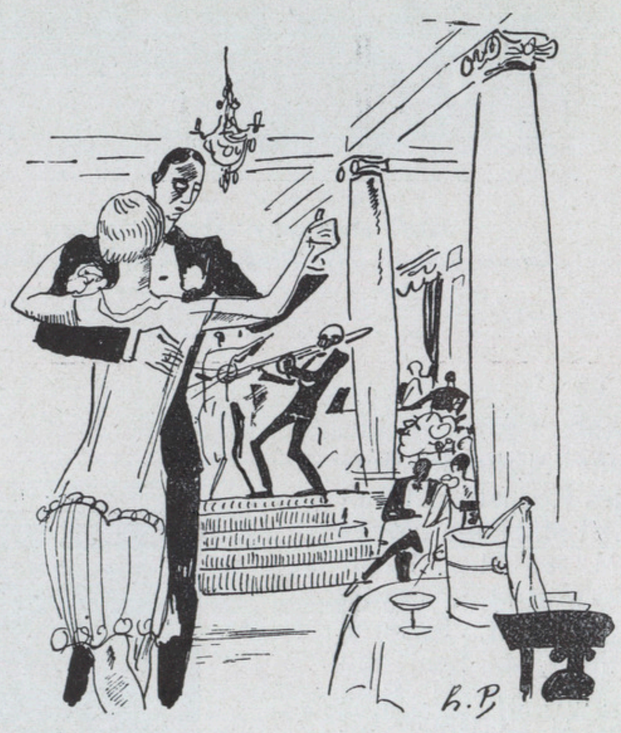
Or cependant qu'un peu hagard vous confiez votre chaussure à un cireur déguisé en nègre de pullman-car, vous apercevez soudain sortir de Miremont la petite Dora Landowska qui compte sur vous pour l'emmener prendre un side-car au Basque. Il serait héroïque de vous refuser à si agréable mission. Saluant ici le prince Théodore de Russie à la taille gigantesque, saluant là la comtesse Nostitz, Mrs Stamme, Mme Pedro de Candamo, serrant la main de Pierre d'Arcangues contournant le duc de Vallonbrosa et M. Mérillon, retrouvant M. Luz, bavardant avec René Halphen, vous avancez cahin-caha vers un tout petit guéridon sur lequel il vous sera permis — tandis que votre jeune compagne dévore les sandwiches — de vous faire servir un quart Vichy, les alcools commençant de vous ronger l'estomac.

Que vous veut Rothenstein, du fond de sa Rolls-Fantome toute neuve ? Eh pardi ! vous la faire essayer. « Un petit tour ? » Et l'on fera toute la côte Basque à cent quarante, et l'on reviendra à trois heures pour déjeuner, emportant du décor admirable une vision sans contour, semblable à l'effet obtenu en faisant tourner un disque arc-en-ciel, lequel vous paraît tout blanc.

Après, le repos ? Eh non : neuf trous à Chiberta. Neuf trous c'est bien peu pour votre ami Hick, joueur passionné qui vous fera l'éloge du 1 au bord du lac, du 3 au long du rivage, du 7 qui est droit, du 8 qui... On fera tout le parcours, derrière les foulées infatigables du Marquis de Gouy d'Asy.

Je ne parle point du thé, répit tant mérité, sur la terrasse en gradins, où bavarde autour d'une vieille lady, toute une volière de petites misses aux nuques rases. Mais enfin, après la dure manœuvre de la mise en smoking obligatoire, espérerez-vous de dîner paisiblement au Palais avec ce jeune ménage en " honey moon " si gentil !

Et enfin, enfin de dormir !



Las ! Il n'est point de lune de miel en votre temps ! Sitôt la pêche Melba achevée, sitôt Monsieur veut jouer, Madame préfère danser. Alors, c'est bien simple. Cependant qu'il s'en ira au Casino faire rouler quelques cent louis, vous emmènerez sa femme dans une boîte à charleston. O Chaumière, O Caveau, direz-vous nos ardeurs latentes quand, au bras d'une compagne insatiable arrosée de Mumm 1905, nous unissons d'un même blues, la sombre nuit au pâle matin ?

Maintenant si vos amis vous abandonnent à une solitude effroyable, alors vous découvrirez les contraintes du monde. Je ne parle pas du quotidien dîner de 40 couverts de Mrs Abrahams : rien ne vous force à y aller. Elle même ne distinguera pas votre absence. Comment se souviendrait-elle que vous deviez être de la party de ce soir-là ? Mais n'êtes-vous pas obligé d'aller jouer le bridge avec la veuve de l'Evêque de Salisbury ? N'avez-vous pas accepté d'aller tenir compagnie à la vieille Marquise de



Campoamor, si sourde ! Il faut déposer votre carte chez la tante du prince de Lecca, aller vous inscrire chez le grand-duc. La petite de Lunel se marie : il faut la congratuler, son grand-père est mort : allons l'enterrer : N'oubliez pas le thé de Leurs Altesses, on y fera de la musique d'amateurs ! Lady Windham vous attend : c'est pour vous montrer les aquarelles qu'elle a réussi durant son voyage en Egypte, les crocodiles n'en ont pas voulu.

— « Hé pardieu, mon cher, j'y consens, votre vie de repos n'est que tourbillon ? Mais vous le voulez bien ! qui diable vous y force ?

— » Le Monde, dear, le Monde : Appartenir à la Société est un grand ennui. Ne pas y appartenir est une tragédie ! C'est Oscar Wilde qui l'a dit. »

E. C. DU MAINE.



Toutes les Nouveautés

BIARRITZ-BONHEUR

TÉLÉPHONE : 209

Magasins les plus élégants de la Région

Cinderella à Mendigaïna

Une Fête de Charité chez Mr and Mrs Williams



Devant la Pergola fleurie, un groupe important des jeunes filles qui servaient le thé. On peut reconnaître : Mlles Eiseley, Mlle Ceballos, Mlle Aninat, Mlle du Bourdieu, Mlle Capdeville, Mlle Lafourcade, Miss Nagean, Miss B. Leary, Mlle Laromiguière, Mlle P. de Gouy d'Arsy, Misses Forbes.



On goûtait sur toutes les terrasses. Voici autour d'une table : Mrs Hanna, Mrs Kiser, Mrs Fairbank, Mr Kiser.



Deux charmantes "parties" à l'orée du jardin. Baronne Portalis, Mlle Rendu, M. Petit, Maire de Biarritz, Mme Petit. Mr et Mrs Fairbank, Mr et Mrs Jaxson, M. Casassus.

Avec cette générosité, cette bonne grâce que chacun leur connaît, M. et Mme Mac-William mettaient, samedi 23 juillet, le magnifique décor que forme leur villa de Guéthary : « Mendigaina », à la disposition d'un comité qui réunissait avec eux, autour de la Marquise d'Arcangues douairière, l'élite des colonies étrangère et française de la Côte Basque : Marquis de Gouy d'Arsy, trésorier, Baronne de Bourdieu, Sec[e] générale, M. F. Laudet, Mlle Javal, Marqués de Alcedo, Mme Aninat, Marquis et Marquise d'Arcangues, Marqués de Bareja, M. Barnetche, Mme de Beaumarchais, Mme de Bonaud, Mme Bouvet, Mrs Burdett Mason, Mme Candamo, M. de Cardenal, D[r] et Mme Charpentier, Ctesse de Chevigné, D[r] Claisse, M[me] Détroyat, Col. Foster, M. Garat, Vicomtesse de Gironde, Marquise de Gouy d'Arsy, Mrs Hope Vere, M. Housset, M. et Mme Pierre Lafitte. Cte et Comtesse de Zimur, M. et Mme J. Laborde, Mme Larivière, M. et Mme Le Barillier, D[r] et Mme M. des Rochettes, D[r] et Mme Morin, Capt. et Mrs Paget, Mr et Mrs Sam Park, M. et Mme Petit, Mme de Pereyra, Dr et Mme Peyet, M. et Mme de Poliakoff, Baronne Portalis, Misses Pringle, Mrs Benjamin Rosenthal, M. et Mme Salerni, Marquise de San Carlos, M. et Mme Soulange Bodin.



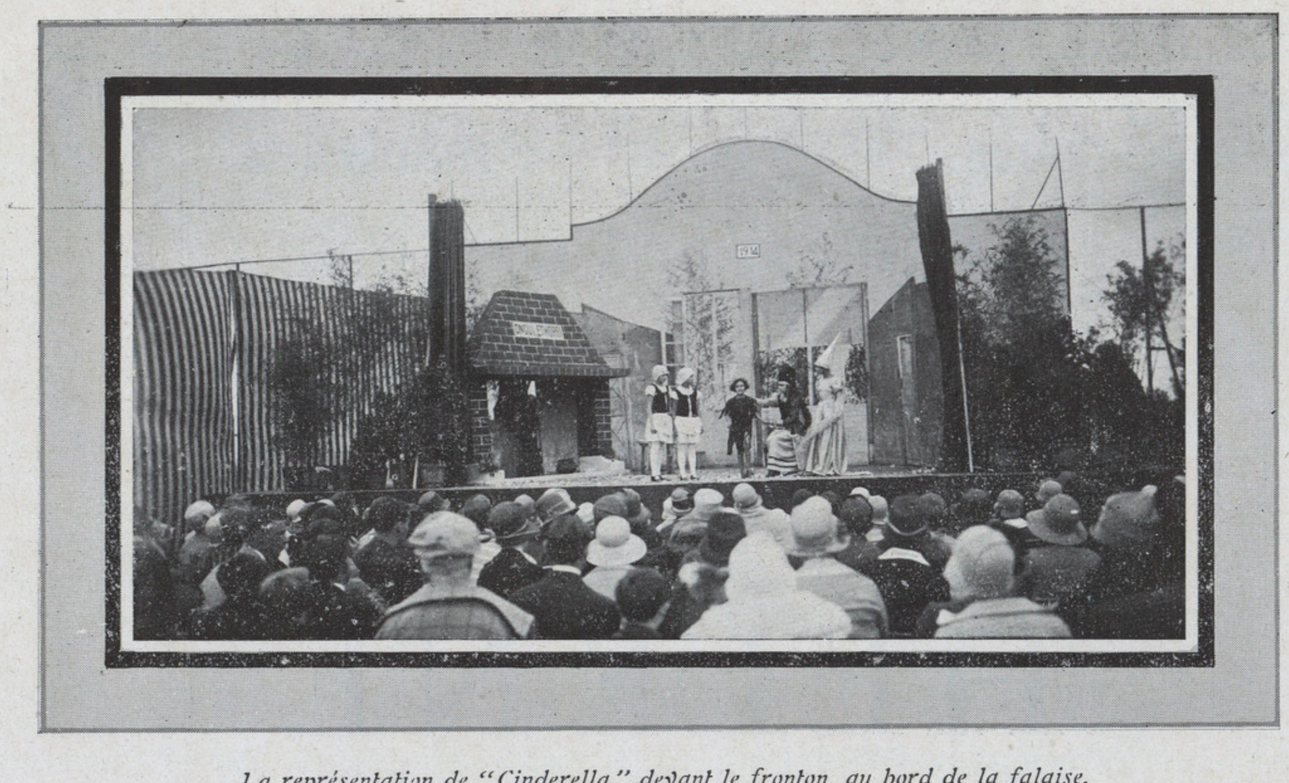
Deux des plus charmantes "maids" Miss Forbes, Mlle Yvonne Eiseley.

Il s'agissait de venir en aide au Sanatorium de Biarritz à Cambo : "Francessenia" où trente-deux jeunes femmes et jeunes filles sentent en ce moment l'air de la campagne basque qui leur rendra la santé.

A un tel appel, nul ne pouvait demeurer sourd. La Société américaine tint en particulier à aider dans leur belle entreprise Mr et Mrs Mac-William et Mr et Mrs Rosenthal. Avec les Espagnols et les Français, elle formait une affluence des plus élégantes où nous avons reconnus : Mr et Mrs Morton d'His, Mr et Mrs Waddington, Mr et Mrs Pond, Marquise de Monte-



Un joli effet de contre jour dans le patio de Mendigaina.



La représentation de "Cinderella" devant le fronton, au bord de la falaise.
Un public élégant applaudit, en souriant, les petits acteurs-danseurs du Preventorium d'Arbonne.



L'anonyme organisateur de cette fête d'élégance et de charité, contemple, son œuvre avec un sourire heureux.

Corto, Mrs House, Mr et Mrs Holloway, Mme Wilhems, Cap. et Mrs Hamilton, M. Casassus, Mlle Jeannine Hoshier, Capt. et Mrs Summerfield, Baronne Portalis, Mr et Mrs Richard Owen, Mme Rilbou, Mr et Mrs Fairbanks, Mme de Bonaud, Dr Augey, Mme de Toda, Mrs Harvey, M. Haristoy, Mrs Pool, Mrs Wells, Mr Forbes, Mrs Made, Mrs Lamb, Mr et Mrs Kiser, Mr et Mrs Kagou, Comte et Comtesse Constantine, Mr et Mrs Barker, Mr et Mrs Woodberry, M. Cigolini, Mme Borotra, Mr et Mrs Johnson, Vte E. C. du Maine, Mme Guillet, Mrs Mc Grann, Mlle Lafargue, Mrs Mallory, Miss Bellairs, Mme Vidal, Mlle Uthurbide, Mr Higgins, M. et Mme Cursens, M. Guido, M. Hich, etc., etc.

Le thé fut gracieusement servi par un délicieux groupe de jeunes filles de la société résidante : Misses Forbes, Mlle du Bourdieu, Mlles G. et M. E.



Devant les arcades de la villa :
Docteur Augey, Mlle Iturbide, Mlles Ducos, Mrs Kagan, Mrs Mac Grann, Mr Kagan.



Un groupe de Dames patronesses : Mme Petit, Mrs Roy Mac Williams, Comtesse Costantini, Mrs Forbes, Mrs Harvey, Mrs Beth Leary, Mrs Beniamin Rosenthal.



La villa Mendigaïna est un des plus jolis modèles de style néo-basque de la région de Biarritz.

Eiseley, Mlle P. de Gouy d'Arsy, Miss V. Meager, Miss N. Hupfel, Miss N. Edwards, Mlle Lafourcade, Mlle Muniondo, Mlles de Poliakoff, Mlle M. Pastor, Miss L. Clews, Miss B. Leary, Miss Park, Miss T. Harvey, Mlle Cigolini, Mlle Aninat, Mlle Laromiguière, Mlle M. Fiske, Mlle S. Capdeville.

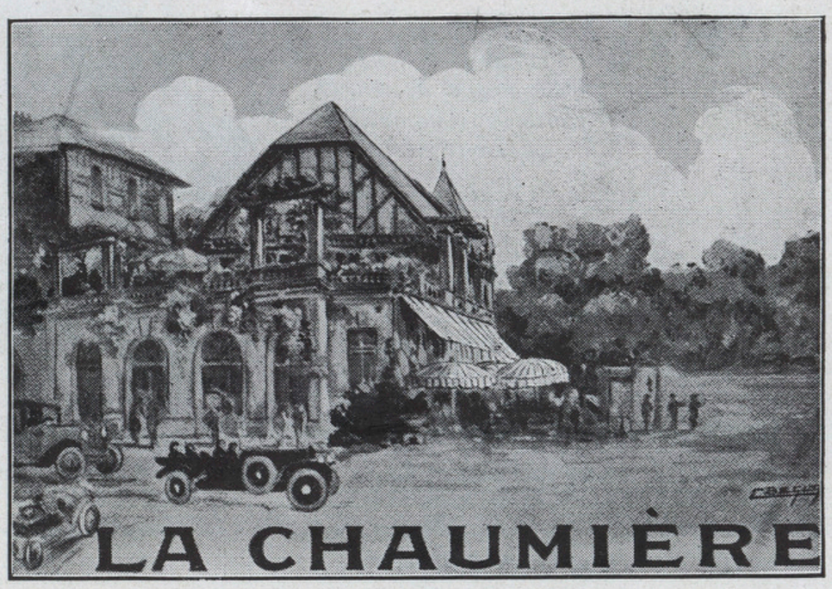
Enfin par les allées toutes fleuries on descendit vers la falaise, où devant le mur du fronton, un groupe d'enfants, guéris au Preventorium d'Arbonne, interpréta avec un charme ingénu la touchante fable de "Cinderella". La représentation était dirigée avec autant de grâce que de talent par Mlle Aimée Borotra, aidée de Mlle Dubosc.

La recette qui s'éleva à plus de vingt-trois mille francs à l'aide du concours de chacun et de la bienfaisance des généreux organisateurs permettra de faire beaucoup de bien en ayant fait beaucoup de plaisir. Par l'initiative du comité de patronage de Francessenia, l'élégance et la charité ont montré qu'elles étaient sœur et se tenaient la main.



Deux animatrices ds la fête :
Mlle Aimeé Borotra et Mlle Dubosc

La Chaumière
Biarritz



Restaurant
Thé
Dancing
American Bar
La Potinière
Établissement de luxe

Mardi et Samedi : Dîners de Galas

---

robes **manteaux**

HÉLÈNE

3, place du collège **place de la mairie**

st-jean-de-luz = biarritz =

Décorations d'Intérieurs

R. LAIGUILLON

DÉCORATEUR

Avenue du Jardin Public - BIARRITZ

LIONEL

LA MAISON DES BAS

A BIARRITZ : 15, Avenue de Verdun

Téléphone : 2-83

Un choix immense et des qualités garanties

A. HUREL
EX-PREMIÈRE - PLACE VENDOME - PARIS

COUTURE BIARRITZ



VILLA BELLEVUE
8, Place Sainte-Eugénie - BIARRITZ



le Monde

BIARRITZ, le 22 Juillet 1927.

S il y a des étrangers à Biarritz pendant toute l'année c'est certainement aux mois de mai et juin qu'il y en a le moins, car à cette époque même, beaucoup de résidents s'en vont, le printemps est la plus jolie saison partout et les grandes capitales ont monopolisé cette époque.

Londres, Paris, Madrid, attirent ceux qui recherchent les amusements mondains.

Les distractions ne pleuvent pas à Biarritz pendant ces deux mois et c'est même ce qui plaît à quelques personnes qui viennent y chercher le repos. Entre la saison de Pâques et la grande saison il y a un intervalle de tranquillité.

On en profite aussi pour remettre les villas en ordre et les repeindre; c'est l'époque de la grande peinture et du nettoyage.

Mais si calme que soit Biarritz, le noyau mondain qui y réside trouve toujours quelques bons prétextes pour se réunir et comme la nouveauté est le principal des attraits en toute chose, le Golf du Lac de Chiberta a vraiment été pendant ces deux mois, le point de réunion mondain le plus en vogue. Non seulement les joueurs de golf ont à leur disposition un terrain délicieux, et ceux qui viennent y prendre le thé un paysage exquis à contempler, mais la légion des joueurs de bridge y trouve un salon élégant et une terrasse agréable où, au milieu des sapins odorants, on passe l'après-midi en cartonnant.

Cela n'empêche pas le Golf-Club du Phare d'avoir aussi son noyau d'amateurs, il n'a rien perdu du charme qui a fait son succès jusqu'ici et comme il est un peu décongestionné, on y joue plus à l'aise.

Les Réceptions Mondaines

Les mondanités ont commencé avec la fête des roses au Casino Municipal qui a été réussie et dont la décoration florale était ravissante. Les roses de toutes nuances formaient des dessins charmants et grimpaient à des pergolas improvisées qui dissimulaient les orchestres.

Le duc et la duchesse de Leuchtemberg qui viennent de s'installer à la villa « Nadia » dont ils ont fait l'acquisition depuis quelques mois, reçoivent fréquemment leurs amis dans ce cadre d'art et de goût exquis.

Avant de partir pour Saint-Jean-de-Luz où elle passera l'été, la comtesse de Llovera a donné quelques élégants thés-bridges.

Mrs Bryan aussi a réuni des amis à la villa « Bryan Enea » pour jouer au bridge.

Quelques résidents ont commencé à recevoir : le marquis et la marquise de Ivanrey qui passent quelques semaines dans leur belle villa « Inès » située entre celle de Mr Aramayo et celle de Mr Escandon, ont eu à demeure leur sœur la duchesse de Parcent et ensuite Mme Delgado et Mme Baquéra. Ils ont donné dernièrement un déjeuner auquel assistaient : la marquise de Villadarias, marquise de Bermejillo del Rey, comtesse de Llovera, Mme Delgado, marquis de Somosancho, Mr R. Halphen et Mr Fernando Soriano.

Ils réunissaient quelques jours après pour prendre le thé, la marquise de Velada, marquise del Muni, Mme le Motheux-Bourbaki, comte et comtesse de Pena-Ramiro, Mme Delgado etc...

Mrs Harvey a donné un thé-bridge très élégant dans la jolie propriété du Romillero à Anglet. Les invités étaient : comtesse Nostitz, Mr et Mrs Rosenthal, Mr et Mrs P. Stamme, Mrs Elliot, Mme Figueras, Mlle M. Caro, Mrs Forbes, Capitaine Foster, Mr M. Fernandez et le marquis de Cardenas.

Avant de quitter la villa « Sanchis » la comtesse Nostitz a donné quelques déjeuners et quelques thés élégants.

Mr et Mme de Poliakoff qui font faire des réparations à la villa « Oceana » ne reçoivent en ce moment, que dans l'intimité.

Mme de Rivera reçoit tous les dimanches dans sa propriété d'Anglet.

Le marquis d'Alcedo a repris la série de ses agréables déjeuners et diners suivis de bridge.

La marquise de Casa-Montalvo réunit aussi ses amis pour jouer au bridge.

Mr et Mrs Benjamin Rosenthal ont donné un grand diner à la Chaumière le soir de l'inauguration. Parmi les convives : duc et duchesse de Leuchtenberg, comtesse Nostitz, Mrs Forbes, Mrs Harvey, Mrs Barberry, capitaine et Mrs Hamilton, Mr Statison, Mr M. Fernandez, comte Zarneckau, Mr Stafford etc...



MARY NORWITZKY

Linge de Plage.

La série des grandes réunions mondaines a été inaugurée le 4 juillet par la fête traditionnelle que donnent Mr et Mrs Mac Williams à « Mendiga Enea » leur belle villa de Bidart. Jamais elle n'a été plus brillante et plus élégante que cette année, le temps merveilleux l'a favorisée et le feu d'artifice par cette nuit chaude et étoilée, atteignait un triomphe de lumière, de gaîté et de séduction. Les lampions à la vénitienne qu'on apercevait de loin, encadrant le jardin suspendu, guidaient les automobiles qui arrivaient. L'aspect du jardin à la française avec son bassin rectangulaire illuminé, était féérique. Tout le Biarritz élégant et toutes les personnalités de la région étaient réunis ce soir là à « Mendiga Enéa ». Citons : S. A. le prince Romanowitch et la duchesse de Leuchtenberg, le prince Théodore de Russie.

L'ambassadeur des Etats-Unis à Madrid et Mrs Ogden Hammond.

Le maire de Biarritz et Mme Petit, Mrs et Miss Williamson, Mrs et Miss Perdine, Mr and Mrs Sinclair, Mr et Mrs A. Drexel junior, comtesse Nostitz, marquise de Casa Montalvo, comte et comtesse Jean d'Arcangues, Mrs Nave, baronne de la Ferté-Goncer, Mrs et Miss Edwards.

Mme Bouysseu, Mr et Mrs Woobery, Mrs Abell, Mrs et Miss Farbes, Mr et Mrs Ponds, Mrs Hunt, Miss Surgent, le vice-consul d'Italie et Mme Cigolini, Mr et Mrs Breuwster, marquis d'Arcangues, vicomtesse de Portocarrero, marquis de Cardenas, Mrs Harvey, Mlle de Gouy d'Arsy, M. et Mme Figueras, Mlle de Casa Eguia, Mlles Carvailhès, Mlle Minardo, Mr de Coulomme la Barthe, Mr F. de la Gandara, Miss Hupfeet, docteur et Mlles Lafourcade, M. Mme et Mlle Poliakoff, Mr Bryan, Mr Carlos de Candamo, Mr J. F. de Henestrosa, colonel Foster, Mr Hallidey, Mlle

(*Voir la suite à la page* 26).





Le départ du 10 verdoie auprès même du Club-House sous le regard attentif des buveurs de porto.



Les lignes pures, horizontales du Club House latin contrastent harmonieusement avec les futs des grands pins.

AU GOLF DE CHIBERTA

DANS la forêt des grands pins bleus, il était un petit lac qui avait nom Chiberta. Nul autre visiteur ne troublait sa paix hivernale que les échassiers migrateurs fuyant les glaces du Nord. Et l'été, le dimanche, les amoureux jeunets accouraient, bras à la taille, mirer dans son eau sereine leurs visages accolés.

Le temps, vieux génie porté par les ailes de l'Aurore, vient de changer tout cela. Là où ne se dressait que la dune, s'érige un palazzo ocré, confortable et d'un luxe discret. Là où seul le sable et les plantes épineuses entouraient la nappe cachée, des terrasses fleuries descendent vers le lac les tables à Porto. Là où ne brunissaient entre les pins que les aiguilles mortes, l'herbe du golf verdoit de colline en colline.

Les habiles vous diront l'attrait des links subtils, difficultueux, la finesse des greens au tapis ras, l'astuce des bunkers. Ils vous décriront la longueur du 15, la traîtrise du 12 avec son sauvage entonnoir ; tous ces pièges qui font de Chiberta un des plus beaux golfs du monde.



Sous les derniers arbres couchés, par la brise du large, se blottit le tee du 14. Au delà, c'est la dune sablée, au delà c'est la mer.



Au faite d'un monticule couronné de grands arbres, le green du treize, près du rivage, a pour voisine une charmante villa néo-basque.



Le petit lac des amants de jadis est devenu le rendez-vous des jeunes femmes chics, des joueurs de golf. Il leur sourit du même sourire apaisé. (Photo Jove)



En lente cascade les terrasses fleuries dévalent du " palazzo " ocré vers le lac paisible. (Photo Jove)

MAIS d'autres encore pour qui le jeu n'est que prétexte à promenade, aiment à suivre le cours capricieux des grands fleuves herbeux, coulant du départ au drapeau entre des rives, de sombres ramures et de clairs lointains, dévallant des buttes rondes, s'étalant au pied de quelque maison rose. Ils aiment à s'asseoir sur les bancs rustiques, à gravir par d'étroits escaliers les monticules chauves. Ils hument, au-dessus même des vagues les brises océanes.

Et quand rougit le jour, ils regagnent, un peu las, le pavillon et les terrasses où bavardent déjà toutes les jolies femmes de la " society " avec les champions cosmopolites.

Et c'est le flirt d'un jeune oxonian en " plus fowr " et de la plus élégante de nos senoritas, que reflète maintenant, toujours impassible, le petit lac de Chiberta.

E. C. M.



(Photo Jove)
Du 18me green, on voit encore le pavillon. Quelques pas de plus et tout disparaîtra derrière les buttes sylvestres.



Au bord du lac, s'épand le 9me green. L'eau dormante, la forêt font à ce tapis de verdure le plus poétique horizon.



Des links difficiles, des funkers inattendus, astucieux il n'en faut pas moins pour séduire les joueurs éprouvés. Chiberta met à contribution toute leur sagacité, leur expérience, leur adresse. (Photo Jove)



La course du 18, long fleuve herbeux, coule, très droite dans la campagne bleutée. De chaque côté, sombre rive, les pins maritimes balancent leurs têtes sombres.

PARFUMS DE LUXE

SALONS de COIFFURE, DAMES & MESSIEURS

VOISINE

MAXIMUM DE CONFORT - -
MEILLEURS SPÉCIALISTES -
ONDULATION PERMANENTE

BIARRITZ
VILLA LANVIN
Av. Edouard VII
TÉL. 3.68

La grande Maison de Pension
de la Côte Basque

LIMONAIRE

22, Avenue Victor-Hugo
BIARRITZ

- - UNE - -
- CHOSE -
VIVANTE



- LE PLUS -
- APPRÉCIÉ -
des CADEAUX

Grand Élevage de

LA MORINIÈRE

Route de Bayonne à Cambo
4me Kilomètre

TEA-ROOM

On y déguste les produits sains de la ferme



Crème fraîche
Caillette
Beurre du jour
Lait frais
etc.

Modes

VALENTINE

Paris **Biarritz**

Représentant de l'Orfèvrrie Christofe

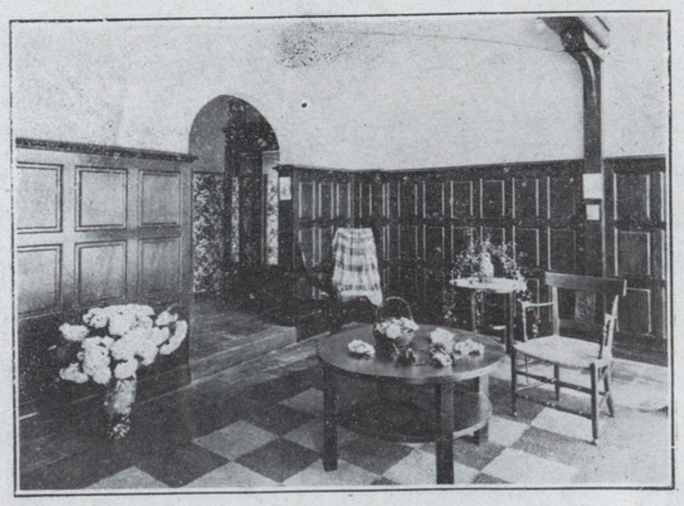
Porcelaines
Cristaux
Objets d'Art

BIARRITZ
10, Avenue
Victor-Hugo
Tél. 0.68

P. BÉGUÉ



ROXANE



COUTURE
Robes
Manteaux

14, Rue
Gambetta
BIARRITZ

ENGLISH AND AMERICAN NEWS

As every one knows Biarritz is the only seaside town in France that enjoys the privilege of receiving visitors all the year round, with the exception of May and June, for during thes months these seasons are in full swing at London and Paris, and the Biarritz residents take advantage of this quiet time to travel, or pass their time on the terraces either of the « Bar Basque » or at Miremonts, it is also during these months that the houses ant hotels get their annual cleaning and re-painting ready for the summer season.

The Chiberta golf links are greatly appreciated by the select few who remain in Biarritz during this quiet period, for what can be nicer than to spend a quiet day on the beautiful links amongst pine trees with the sea bordering the greens on one side, and right in the center of the links the beautiful Chiberta lake, and after a round or two of its wonderful course, so full of unseen and unsuspected obstacles, to take tea with intimate friends in the prettily decorated salon of the Club-house and play bridge, y a most restful change.

But now the summer season has begun, the Rolls-Royces, the Packards and other palaces on wheels become more numerous every day. The Britishers arrive from all parts.

The Spaniards as usual arrive in great numbers almost as early as spring.

Well known Spanish society people already arrived are :

Marqués de Casa Argudia, Sra de Carles, Marquésa de Caicedo, Sra de Rivera, Marquésa de Viana, Marqués de la Coquilla, Duchesse de Peñaranda, Marqués and Marquésa de Monte-Corto, Sra de Pereyra, Marqués and Marquésa de Guadalmina, Marqués de Las Claras, Condessa de la Vinâza, Marqués and Marquésa del Muni, Marquésa de Villadarès.

* * *

H. R. H. the Prince Rananashi and the Duchesse of Leuchenberg are at the villa Nadia, Anglet.

* * *

H. M. S. H. the Duchess d'Olyha, princess Radziwill is at her villa Lilinita .

* * *

H. R. H. the Prince Théodore of Russia is in Biarritz.

* * *

The Gen. and Mrs Mac Fie are at **Miramar.**

* * *

The Countess Noslitz who has let her villa Sanchis to the Prince and Princess Dominic Napoleon Orsini leaves Biarritz at the end of July.

* * *

Mr and Mrs Van Ryper, of New-York, have rented the Count de Montesquiou-Fezenzac'svilla.

* * *

Mrs Edwards is at her home in Anglet.

* * *

Mrs Forbes and her daughters are at the villa Pat.

* * *

Mr and Mrs Robert Poole are at the Sahel.

* * *

Mrs Holloway is back at her villa.

* * *

Mrs Nave is now installed at Fernet.

* * *

Mr and Mrs Holliday are in their propertly at La Negresse.

* * *

Mr Merillon is at the Helianthe

* * *

Mr and Mrs Benjamin Rosenthal at the Regina.

* * *

Mr and Mrs Brewster at the villa Montreal.

* * *

Mrs Marshall is installed in her new villa.

Mr and Mrs Paul Stamme have rented Princess Paleys' villa.

* * *

Mrs Grunbaum, Mrs Williamson, wife of the U. S. chargé d'affaires at Havana, Captain and Mrs Hamilton, Miss Sargeon, Mr and Mrs Winter Roche, Mr and Mrs Clarence Pill, Mr and Mrs Mitsell, and Mr **Whytyen** are in Biarritz.



Mrs Mac Williams.

The Cap. and Mrs Hayward are expected in Biarritz neixt months, from Venice.

* * *

Staying at the Regina are several good friends of the Rosenthals, the « habitués » of that hotel. Mr and Mrs J. P. Bowes who arrived only recently, and Mr and Mrs Morris Cassard, of New-York, who expect their children, Mr and Mrs Morris Cassord, Jr., for about the 15 th.

* * *

Mr and Mrs Benjamin Rosenthal gave a splendid dinner to a few friends on the opening night of the Chaumière. Amongst their guests were, the Duke and Duchess Leuchtenberg, Countess Nostitz, Mrs Forbes, Mrs Harvey, Mrs Barberry, Cap. and Mrs Hamilton, Mrs Statison, MM. Fernandez, Ct Zareckau, Mr Stafford, etc...

* * *

Mrs Mc Carthy who spent the whole of summer here last year has rented the villa Montreal, where she will be for August and September with her daughter.

Among arrivals from London at the Regina Hotel are Mr and Mrs C. L. Auffin Ordt and Mr and Mrs T H. Rocke, the latter leaving for Cauterets, after a week's stay.

* * *

Mr and Mrs E. M. Eager, Mrs E. Thompson, Mr and Mrs S. N. Newburger, are all golf enthusiasts and are staying at the Regina whose splendid location is quite close.

* * *

Sir Robert Black, Sir Seymour and Lady Tritton are among the new arrivals at the Hotel du Palais.

* * *

Mrs George Corbin Perine with her two daughters Miss Anne Washington Perine and Miss Mary Ball Perine, and her son Mr Washington Perine, will spend the whole of the summer in Biarritz.

* * *

The splendid mundane series was inaugurated on the great 4th by the traditional festival which Mr. and Mrs. Mac Williams gave, on that date at their beautiful Villa at Bidart, to the most elegant crowd ever seen there. The glorious weather was all that could be desired for such a feast, and the firework display in the beautiful gardens on such a lovely warm, and starlight night was indeed a sight to behold. The gardens were splendidly illuminated with hundreds of chinese lanterns seen from afar, guiding the arriving automibiles from all quarters, making with their powerful head-lights a blaze unseen before on the cliff on which is built « Mendigaenia ». All that Biarritz and the region counts as the most elegant were assembled that night.

* * *

A large party of American students who are going to attend summer school sessions at the University of Toulouse will visit Biarritz on the occasion of the Legionnaires' reception in September. The Leviathan liner brought yesterday to Cherbourg one of the laræst student groups ever carried ; they will be divided up between Paris, Toulouse and Grenoble.

* * *

Mr and Mrs Loomis Johnson, well-know in the Paris American society, have taken a house at Saint-Jean de Luz and will be there shortly for the whole of summer with their children who are attending school in Switzerland.

* * *

Mrs. Harvey gave a most delightful tea-bridge at her charming property « Romillers » a few days ago, those invited were. Countess Nostitz. Mr. and Mrs. Rosenthal, Mr. and Mrs. P. Stamme, Mrs. Elliot, Mrs. Figueras, Miss M. Caro, Mrs. Forbes, Col. Foster, Mr. M. Fernandez and the marquis de Cadenas.

* * *

The Prince and Princess Kotchoubey, invited a few of their friends to tea which was served in their shop « Mary Nowitzky », Princess'Home building the other day.

* * *

The unveiling of the Monument in memory of the late Mr William B. Jammet who so courageonsly risked and lost his life, in attempting to save two ladies who where in great danger at the Côte Basque, last year took place on the 11th July at the Biarritz cemetery, before a very elegant and respectful assistance.

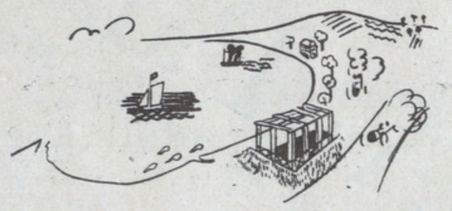
* * *

The perfomance of Cinderella in the lovely gardens of « Mendigaenia » the delightful home of Mr and Mrs Roy Mac Williams so kindly lent for the occassion, was an immense success.

The little artists, so ably trained by Mlle Aimée Borotra, were the little girls of the Arbonne Preventorium and the proceeds, a goodly sum, are in aid of the Biarritz Sanatorium « Irancessenia » at Cambo.

Galas
Mardis &
Vendredis
téléph 2-47

La Pergola de
St Jean de Luz



30, Rue MAZAGRAN

BIARRITZ

TÉLÉPHONE 2.63

□ □

4, Rue GARAT

St-JEAN-DE-LUZ

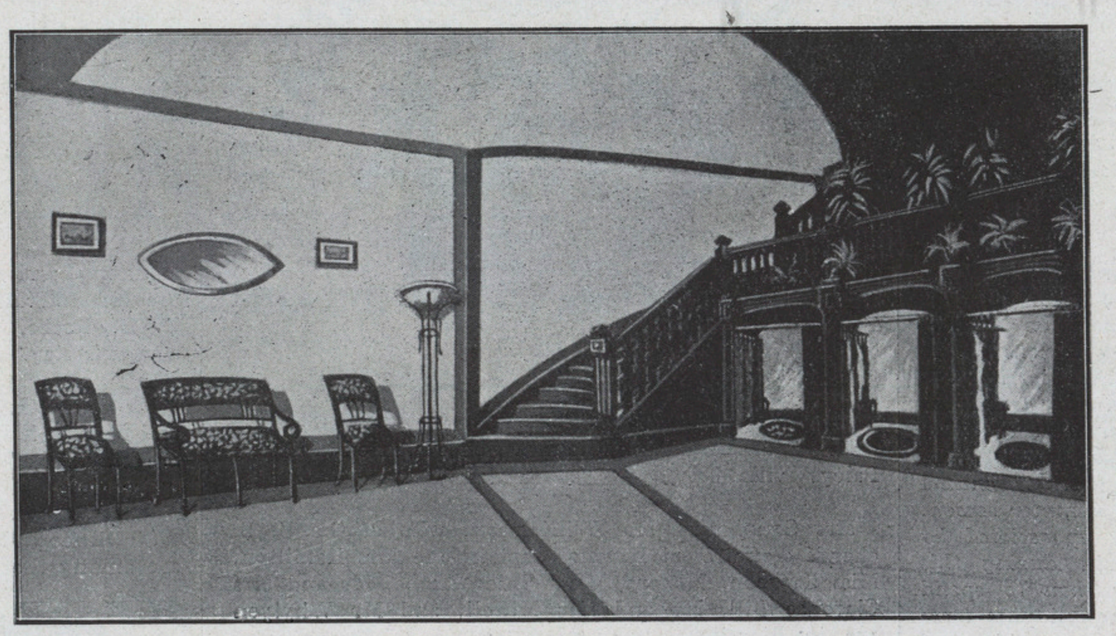
TÉLÉPHONE 2.82

o o o

R. C. 1.076

LA VOGUE

MAISON C. LA BURTHE



ROBES

COSTUMES

&

MANTEAUX

DE SPORT

□ □

Adresse Télégraphique :

VOGUE-BIARRITZ

TO
H. M.
KING GEORGS V

TO H.R.H. THE
PRINCE OF WALES

Fournisseurs des Cours Royales & Impériales

MAPPIN & WEBB

Place de la Mairie (Immeuble Miremont) - Téléph. 0.90

PARIS LONDRES NICE

Orfèvrerie - Maroquinerie fine - Valises de voyage - Horlogerie soignée

Spécialité d'Objets nouveaux pour Cadeaux, aux prix de Paris

SPÉCIALITÉ UNIQUE

VENDANT AU DÉTAIL

Toutes les Soieries

HAUTE COUTURE

Au Palais de la Soierie

Maison OVED

BIARRITZ
8. Av. Victor-Hugo
R. C. Bayonne 4023 Tél. 0.78

PAU
7, Pl. G.-Clemenceau
R. C. 4819 Téléph. 5.50



Un nouveau rendez-vous élégant

L'"Auberge" de Saint-Jean-de-Luz



On sait que c'est devant des convives étonnemment nombreux, d'une extrême élégance, qu'eût lieu l'inauguration de l'"Auberge" dont il n'est point un seul détail qui ne dépasse tout ce que l'on peut imaginer.

Quel succès eût donc le patio entouré de hautes façades à pans de bois bleus, orné de carreaux en faïence espagnole. Un platane miraculeux s'y dresse, et, la nuit, les lampes disséminées sous ses frondaisons ajoutent leur discret scintillement à la lueur plus vive de la rampe de lumière rose. Autour de la cour dallée, que ceint un cloître roman, deux salles s'ouvrent, loges vermeilles où l'on dîne dans un décor à la fois archaïque et du plus moderne confort. On danse aussi : les juvéniles et Joyeux collegians de Jimmy Drago rient à pleines dents en concassant blues et charlestons. Et l'orchestre célèbre Bianco-Bachicha étire ses plus langoureux tangos aux sons plaintifs des accordéons. Enfin, durant toute la saison, les plus remarquables danseurs exhibitions viendront ravir les spectateurs rafinés..

Au restaurant, au bar de vieux chêne, un hôtel s'ajoute, restreint mais d'un extrême confortable. Dans tout cet ancien logis, M. Pierrot projette de donner cet été des fêtes aussi charmantes que d'un choix varié. Les amateurs n'y feront point défaut.



ROBES
LINGERIE

Téléphone 8.96, BIARRITZ

Margot et Jenny Sœurs

MANTEAUX
FOURRURES

22, Avenue Victor-Hugo, BIARRITZ

Le Monde (suite)

Caro, comte del Réal, Mrs Vincent, Mrs Brunbanno, Mr et Mrs Rosenthal, Mr et Mrs A. Cretziano, Mr et Mrs G. Creziano, Mr et Mrs Robert Poole, Mr et Mrs Stamel, Mr Carlos Garcia, Mr Luis et Mr Carlos Acuna, Mr René Lafitte, Mr F. Soriano, Mr Labranche, marquise d'Apezltegui, comtesse Zarnellan, vicomte de Suzannet, M. M. Salamanca, Mr P. Ribéra, Mr Jacques Léglise, Mr Zavala, M. M. Baeza.

Quelques mariages ont été célébrés dernièrement, des jeunes résidents de Biarritz se sont mariés : Mr Carlos Aninat a épousé sa cousine, Mlle Maria Aninat ici. La princesse Léontine Radziwill a épousé le comte Sigismond Skarzenski à Chevreuse. Mlle Castilleja de Guzman s'est mariée avec le comte de Penaramioro, à Madrid. M. Robert Ribon a épousé Mlle Louise A. Phelps, à Caracas.

Le prince et la princesse M. Kotchoubey ont offert un thé des plus élégants dans leur nouveau magasin d'élégances « Mary Montzhy, Princess Home ».

Des modèles furent présentés de façon charmante par Mme Youriewitch, sous la direction de la comtesse Olga Totleben.

S. A I. la duchesse de Leuchtenberg, princesse Kotchoubey, marquise de Villadarias, Mme de Poliakoff, comtesse de Sansovenia, Mme Narishkine, Mrs Bryan, Mme le Motheux-Bourbaki, comtesse de Nostitz, marquise de Sarcey, Mme de Schweder, Mme et Mlle de Steijehl, baronne de Rivera, baronne d'Arnouville, Mme et Mlle Rodzianko, M. Narishkine, etc., etc.

MANECH.



RUTH EAYTON

La célèbre vedette américaine qui dansera au Château Basque le 15 Août au profit des Gueules cassées.

Le Château Basque et le Gala des Gueules cassées

Le Château Basque, réserve de Biarritz, dirigé par un homme du monde, rendez-vous des gens du monde, a fêté au début de mars son ouverture de la saison.

Les nouveaux convives se sont extasiés sur les terrasses récemment aménagées au-dessus du Bain de la Côte des Basques. Les habitués ont retrouvé avec plaisir la grande terrasse-dancing à l'ombre des tamaris, la salle basque aux boiseries torses et ce bar en contre-bas, fait de chêne sombre, où devant sa garde de bouteilles trône Bobby, barnam bien connu de Monte-Carlo.

Durant le thé qui réunit les plus grands noms de la société espagnole, anglaise et russe, le subtil jazz qu'est le « Novelty Club Orchestra » fit « charlestonner » les jeunes... et les moins jeunes. Cependant les plus enragés danseurs s'arrêtèrent et se turent sans regret pour entendre Hachim Khan Manarkoff et Ruinna Tarova passer avec un même grand art du Rimsky-Korsakoff aux vieux chants tziganes de la steppe.

Le lendemain furent inaugurés les galas dont le menu est confié à M. Korniloff, ancien chef du Tzar et du Roi des Serbes. Puis ce fut, comme chaque dimanche, le tour des fameux zakowsky : cadian d'aubergine, saumon fumé, Dolgoroukow... au verre de vodka.

Mais le clou de toutes ces fêtes sera le magnifique gala du 15 août. Ruth Bayton, la belle mulâtresse aux hanches souples, aux yeux verts, Ruth Bayton qui s'empara à New-York du trône de Joséphine Baker y dansera pour la première fois en France au profit des « Gueules cassées ».

Notons avec plaisir que le souper de ce gala sera du même prix, très raisonnable, que les autres galas du samedi. Et il y aura des entrées pour ceux qui ne pourraient venir dîner.

Qu'on ne l'oublie pas. Il s'agit ici d'une des plus belles œuvres du monde, de la plus française, de celle qui soulagera ceux qui ont donné à leur pays ce qu'ils avaient de plus précieux : leur douloureux visage...

UN NOUVEAU LIVRE - DE M. MENESES -

" Una Novella que empieza por el fin "

Un roman qui commence par la fin ! C'est là le titre du nouveau livre que M. Enrique Menesès vient de faire paraître et qui obtient en Espagne un succès aussi flatteur que mérité.

Le titre annonce une formule pour le moins originale. Elle est extrêmement heureuse, pouvons-



M. E. Meneses, l'auteur de " Una Novella qui empieza por el fin ".

nous ajouter, car elle sert admirablement les dons de satiriste que l'auteur joint à ceux de fin psychologue.

M. Menesès commence son roman quand son héros, un écrivain connu, mais fort critiqué de son vivant, vient de mourir. Les articles nécrologiques célèbrent à l'envi le romancier disparu — et qui ne gêne plus personne — et le plus grand critique de la presse madrilène celui-là même qui, quelques jours avant, contestait avec tant de virulence son talent n'hésite pas à le proclamer un des meilleurs écrivains contemporains.

Et ainsi, sous la plume alerte de M. Menesès, on reprend en remontant vers son passé tout proche la vie de son héros, Alvaro Santiesteban, et on assiste à la lutte quotidienne qu'il a dû mener, à ses souffrances intimes, à ses angoisses, à ses ambitions artistiques, à tous ses espoirs si souvent déçus.

Le roman nous mène ainsi, en rétrogradant, jusqu'à la deuxième partie qui, elle, évoluera normalement, et qui est l'analyse de la vie sentimentale d'Alvaro, du grand amour de sa vie, de son bonheur éphémère détruit par lui-même, par son âme tourmentée qui ne sait se contenter de la minute présente, mais se plaît à torturer en pensant à tout ce qu'il adviendra de sa liaison avec Maria-Rosa, une jeune femme qui, déçue par la banalité de son mariage, a abandonné mari, enfant, situation pour suivre Alvaro à Paris.

Lui, ardemment épris, mais terriblement ombrageux, méfiant, causera à Maria-Rosa une nouvelle et beaucoup plus grande désillusion que celle de son mariage sans amour. Les scènes de la vie quotidienne lui font amèrement regretter son enfant, et son mari lui-même lui apparaît sous un meilleur jour. Las, l'un et l'autre des perpétuelles discussions, ils décident de se séparer et c'est au moment où Maria-Rosa vient de disparaître qu'Alvaro comprend de quel puissant amour il l'aime.

Avec beaucoup de subtilité, M. Enrique Menesès a traité le côté psychologique de son roman et l'intérêt de celui-ci s'accroît encore du fait que Biarritz sert de cadre à plusieurs des scènes, que certains personnages que nous coudoyons chaque jour peuvent s'y reconnaître et que nous y retrouvons l'atmosphère mondaine moderne si peu compatible avec l'amour, au dire de M. Menesès.

M. Menesès est d'ailleurs un grand ami de Biarritz où il réside de longs mois. Il est un de nos meilleurs joueurs de golf, mais aussi l'auteur de *La Cruz de Monte Arruil,* livre dont il fut beaucoup parlé au sujet du Maroc, de *Vidas Maltrechas,* d'*El Mal Camino* et de plusieurs comédies en collaboration avec Antonio de Lezama, jouées avec succès sur les scènes madrilènes.

CRITICA.

S. M. le Roi d'Espagne, accompagné de la Reine et de toute la famille royale, a assisté au Meeting Automobile de St-Sébastien. Après la victoire de « Bugatti », lors de la première épreuve, S. M. a daigné féliciter chaleureusement les coureurs français. Nous donnerons dans notre prochain N° des photographies de ces belles journées sportives.

***

Nous avons appris avec plaisir les fiançailles de Mlle Aimée Borotra, sœur de notre grand champion, avec M. W.-F. Higgins, administrateur-délégué de la Société Française Duco. Le mariage aura lieu à Arbonne le 13 août.

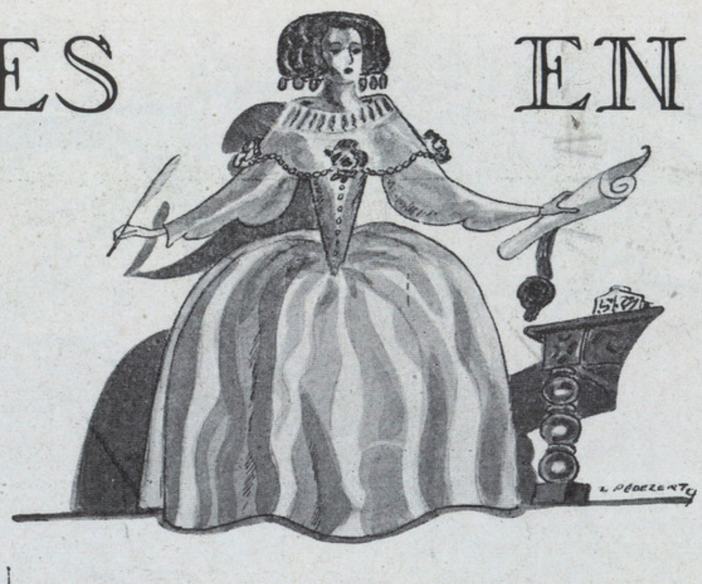


Sur la plage où l'on se rend de plus en plus, quelle charmante fantaisie les élégantes baigneuses apportent à leurs costumes de bains.
Nous avons croqué ce délicieux modèle complété par un manteau harmonisé à sa couleur, idée très originale de Henry à la Pensée.



Ces Messieurs du " Royalty " .....

ESPANÔLES EN BIARRITZ



Si, en todos tiempos, los españoles han sido numerosos en Biarritz siempre hubo tambien muchos que han tenido su casa propia aqui, viviendo en ella todo el año algunos y otros ocupándola durante el verano.

Entre estos y aquellos figuran : La Marquesa del Muni que se hospeda en la villa St Laurent, los condes de la Viñaza que son propietarios de la villa « Trois Fontains », la princesa Kotschubey en la villa « Agnès », la condesa de Santoveña en la villa que lleva su nombre, los Marqueses de Casa-Montalvo y su madre, el Marquès de Alcedo, el Marquès de Casa Argendin, los Marqueses de Ivanrey, los Sres de Soriano (D. Ricardo y D. Fernando), los Sres de Pereyra (D. Joaquin) en la villa San Francisco, la Sta Maria Pereyra, en la villa Belmont, los condes de la Quinta de la Enjarada, en la villa Enjarada, los Sres Hurtado de Amézaga (D. Camilo) en la villa Violette, la Marquesa Viuda de San Cárlos de Pedroso, en la villa Bellevue, el Marquès y la Marquesa de Bolaños en Chassin, la Marqueza Viuda de Bolaños en « le Buisson », los condes de Villaverde la Alta en la villa St-Pierre, los Sres de Candela en Chassin, la condesa de Casa-Eguia, en la villa Maïtena, la condesa de Caltabuturu en la villa Delphine, los Sres de Cáveer en Port-en-Y ; la Marquesa de Caicedo en la villa Ojipates, la Marquesa de Baroja, los Sres de Santos Suarez en Anglet, los Sres de Schwartz, los Sres de Finat.

Los Sres de Urgoiti en la villa Iguski, los Sres de Figueras en la villa Virginia, los Marqueses de Cuevas del Tey en la villa Granada, los Sres de Escoriaza en la villa Taéga, la Marquesa de Villadañas en la villa Mahant, los condes de Sierrabella en la villa Dilo, las Marqueses de Guadalmina, la viscondesa de Portocarrero en la villa Zaldivar, los Marqueses de Espeja en « Sainte Cécile », los Duques de San Sucou, la Mayor en el Castillo de Caradoc, los Sres de Rosillo, los de Mon, en Chassin, los de Thiebaut en Anglet, asi como la Sra nido de Samaniego, los Sres de Rivera, etc.

Tambien son residentes el Marquès de Zegri, el Marquès de Somosancho, D. José Bueno, D. Pedro Castroviéjo, nuestro embajador en Cuba D. Franco Aguera, la Marquesa de Aulemia y sus hijos, D. Manuel Salamanca, el Duque de Tamames, D. Victor Zabala, etc.

Otras familias pasan aqui largas temporadas sin teñer cosa propia ó Alquilada por año, cómo los Duques de Baena que residen muchos meses, el conde del Real.



La Marquesa Viuda del Muni

La distinguida dama cuyo retrato tenemos el gusto de reproducir en este primer numero de « Biarritz illustré » de la temporada es una de las personalidades Españolas que residen en Biarritz desde hace muchas años.

Cuando era niña su padre del Conde de Almaraz adquirió en Anglet la casa que llevó el nombre de « Villa Retortillo » y desde entonces no hubo un verano que no viniera la Marquesa del Muni a Biarritz donde pasa ahora el año entero con su hijo el actual poscedor del titulo.

El Marquès del Muni fue tres veces Embajador de España en Paris donde ella le ayudo altamente en su misión.

Habla el francés cómo una francesa y su gran experiencia de la vida de sociedad, unida a una distinción exquisita le han conquistado en todas partes simpatias sinnúmero.

Algunas familias españolas han empezado yá à recibir à sus amigos.

El Marquès de Alcedo ha comenzado la serie de sus agradables comidas en su preciosa villa à la cual acaba de regresar. Ha dado un alumerzo en honor del principe de Oldemburgo, al cual asistian tambien los Duques de Leuchtenberg, Condesa Nostitz, Mrs Forbes, Conde Zarneckau, el Vizconde de Suzannet y Mr. Godudev. La Sra de Harvey ha dado un té muy agradable en su linda villa « El Romillero » en Anglet reuniendo algunos amigos en la intimidad.

La Sra de Rivera que acaba de arrendar en Anglet una villa suele recibir alli à sus amigos los domingos por la tarde.

***

Entre las personalidades españolas que han llegado ultimamente : El Conde de la Viñaza, de Roma, sus hijos los Condes de Yebes de Madrid, los Marqueses de San Miguel, que han alquilado la villa « Lilinita » que pertenece à S. A. la Duquesa de Olyka, Princesa Radziwill, el Conde de la Cimera, el Sr. Vazquez.

Tambien han regresado, la Marquesa de Faura y sus hijos, que estan en la villa que lleva su nombre, la Condesa de Villamarciel y sus hijos, el Conde de Villaverde, la Sra de Cuesta (D. Miguel), D. Carlos Fernandez de Henestrosa y su hermema Matilde, los Sres de Pidal (D. Zenaico) y la Sra de Sancho Mata.

Nuestro consul en Tuñez, D. Joaquin Pereyra, ha regresado à su villa « San Francisco » y saldra en breve con su distinguida esposa para el balneario de Bagnoles.

Mr. Guy de Cartassac ha venido à pasar una temporada con su madre que es hermana del Duque de Tamames.

El Duque de Santo Mauro y los el Marqueses de los Arcos, tambien estan aqui por algun tiempo asi como los Condes del Valle de Orizaba, estos últimos se hospedan en casa de sus padres los Condes de la Quinta de la Enjarada.

La Sra Nuñez de Prado se ha instalado en un piso de la villa Rose.

MADRIZY.

LUNCHES & DINNERS
Prix Fixe
American Bar
MAXWELL'S
41, rue Mazagran, 41
Tél. 3-10
HOME made ENGLISH
Cakes for Tea
Shady Garden



Tennis

C'est en septembre seulement que sera ouvert le Tournoi International dans lequel on peut espérer de voir s'engager un bon lot de nos meilleures raquettes.

En raison de la coïncidence des épreuves finales de la Coupe Davies, épreuves auxquelles doivent participer les champions français, il est à croire que ni Borotra, Cochet, Lacoste et Brugnon, ni Landry, ne pourront venir sur la Côte Basque. Mais certes beaucoup d'autres bons joueurs profiteront de leur déplacement occasionné par les matches France-Espagne pour venir tenter leur chance à Biarritz et essayer d'emporter les magnifiques trophées offerts par M. Mac William et M. Sampark.

Sitôt après le championnat — auquel seraient adjoints des handicaps — aura lieu le tournoi inter-club créé par M. Mac William. Déjà y sont inscrits à côté du B. O. Tennis-Club, les clubs de Pau, Bayonne et Hendaye.

Des petits Championnats réservés aux membres du Club seront organisés durant tout l'été.

Polo

De nombreuses coupes seront mises en compétition durant toute la saison. Voici les principales d'entr'elles : Coupe d'Anglet, Prix de l'Hôtel Continental, Coupe Internationale (offerte par le Syndicat d'Initiative). Coupe Arthur Capel (offerte par Lady Michelham), Coupe des Casinos, Coupe de l'Hôtel Carlton, Coupe Jaucourt (offerte par le Président du Polo-Club), Prince of Wales Cap (offerte par S. A. R. le Prince de Galles), Coupe Internationale Militaire, Coupe Poiret.

Au cours de la saison, le Club donnera des Gymkanas et des Fêtes d'Enfants.

En principe les jours des parties seront les Lundis, Mercredis, Vendredis et Dimanches à cinq heures.

Ouverture le 24 juillet.

Golf

A la Nivelle

Que dire encore qui n'ait pas été dit, de links vallonneux et bocagers de la Nivelle. Leur célébrité parle pour nous. Aussi déjà de très nombreux sportsmen y font-ils leur practin game quotidien. Quelques noms : Maya W. A. Robertson, M. et Mme E. Ward La Sauche, M. J. Rodriguez, Lt Col. Redington, Reo. S. P. Morgan, M. L. Lopes Escoriozu, Vicomte d'Altamira, MM. J. et H Habib, Mr R. M. Mc Callum, Mr Mallory, Mr Rowland E. Lee, MM. R. et M.Mc Kay, etc., etc.

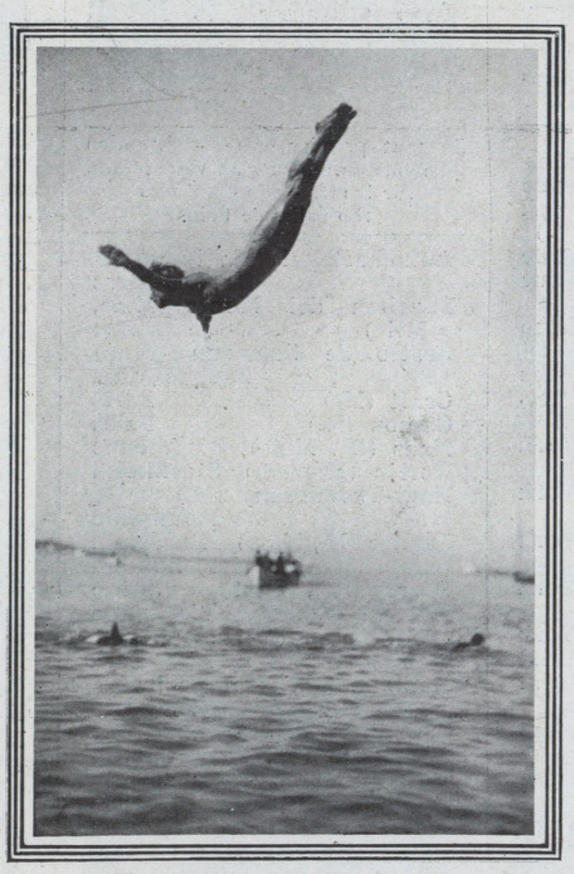
Voici le programme des Coupes à disputer durant la saison :

MESSIEURS

Samedi 30 juillet, Medal Play, 18 trous, Handicap. — Samedi 6 août, Contre Normale, 18 trous, Handicap. — Samedi 13 août, Medal Play, 18 trous, Handicap. — Samedi 20 août, Mixed Foursanes, 18 trous, Cimetière, Handicap. — Mercredi 24 août, et jours suivants, *Coupe Challenge*, offerte par la ville de Saint-Jean-de-Luz, Match play tournament. — Samedi 3 septembre, Medal play, 18 trous, Handicap. — Lundi 5 septembre et jours suivants, *Prix du Capitaine* (L. C. Taylor Esq.), Match play tournament, Handicap. — Samedi 10 septembre, Mixed Foursanes, 18 trous, Cimetière, Handicap. — Samedi 17 septembre, 18 trous, Contre Normale, Handicap. — Samedi 24 septembre, *Prix de Clôture*, 18 trous, Medal play, Handicap.

DAMES

Samedi 30 juillet, Medal play, 18 trous, Handicap. — Samedi 6 août, Contre Normale, 18 trous, Handicap. — Samedi 23 août, *Prix du Modern Hôtel*, 18 trous, Cimetière. — Vendredi 26 août et jours suivants,



Un beau plongeon.

Coupe Challenge offerte par la ville de Saint-Jean-de-Luz, Match play tournament. — Vendredi 2 et samedi 3 septembre, *Prix du Golf Hôtel*, 36 trous, Eclectic competition. — Lundi 5 septembre et jours suivants, *Prix du Capitaine*, Match play tournament. — Samedi 17 septembre, *Prix de l'Hôtel d'Angleterre*, Contre Normale, Handicap, 18 trous. — Samedi 26 septembre, *Prix de Clôture*, 18 trous, Medal Play Handicap.

A Sainte-Barbe

En outre des quatre grands golfs existant au long de la Côte Basque, un cinquième vient d'être créé à Sant-Jean-de-Luz sur les hauteurs de Sainte-Barbe, grâce à l'initiative de M. Salvaglio de Montalho, directeur du Golf-Hôtel. Offrant aux joueurs l'attrait de neuf jolis trous, aménagés par Sam Freemantle sur les prairies accidentées de la falaise, offrant aux amateurs de paysages la plus admirable vue qui soit, le golf de Ste-Barbe reprendra les glorieuses traditions du fameux vieux golf disparu, qui avait été sur cet emplacement le troisième en date des golfs de France et l'un des plus aimés.

Au Golf-Club de Biarritz

Avec grande activité les travaux de reconstruction du Club-House s'avancent.

Ainsi que chaque année, diverses Coupes offertes par des membres seront disputées durant les mois d'août et septembre. Mais c'est en septembre qu'auront lieu les compétitions officielles dont la plus célèbre est le Challenge perpétuel du Gaulois, représenté par une autre très belle Coupe, accompagnée d'un prix d'une valeur de 500 francs, destinée à être la propriété du vainqueur. Les « Macthly Medals » seront disputées le 4 août, 1er septembre, 6 octobre.

Sur les greens on rencontre quotidiennement les silhouettes du Marquis de Gouy d'Asy, Duc de Tamames, M. B. Rosenthal, Comte Zarnéchau, M. P. de Candamo, M. de Poliakoff, fidèles amis des links de Biarritz, auquel il faut ajouter toute une liste de joueurs d'inscription plus récente. Citons :

Baron André de Rotschild, Mr et Mrs Schwartz, M. Cassard, M. et Mme Ilvain, M. R. Markwell, MM. Jost et Manoel de Allende, M. H. Riley, Mr et Mrs Hulton, Mr et Mrs L. L. Marcell, M. G. L. Bowers, M et Mme Curide, M. Chaquenaud, Mrs et Miss Rossin, Mr et Mrs Drexel, Mlle Castillar, Mr et Mrs Mott Axehood, Comte del Real, M. et Mme Creziano, M. Ballon, M. P. Staffard, M. W. Groswenor, M. Hixon, Mr C. H. Booth, M. T. P. Longsworth, M. Loring, M. Lebaudy, Mlle Murat, Mlle d'Aviles, etc., etc...

A Chiberta

Notre double page et ses photographies valent mieux que le plus long discours sur le charme et le succès mondial de Chiberta. Ajoutons-y seulement quelques noms relevés parmi ceux des membres fondateurs.

M. et Mme Fournier Sarlonze, M. et Mme André M. Vagliano, Mr et Mrs Anthony Drexel jr, M. Max Erraguriz, Duc de Tamames, Baron R. de Grenzbourg, M. et Mme André A. Vagliano, M. et Mme Pedro Caracera, Baron et Baronne Roger, Comtesse de Jumilhac, Mr et Mrs Frederick Prince, M. et Mme G. Chapon, Sir Alexander et Lady Walker, M. C. de Candamo, Marquis del Muni, M. et Mme R. Thion de La Chaume, M. H. Brewster, Mlle M. Pastor, MM. de Mottke-Huitfelt, Mr et Mrs Mc Williams, M. et Mme A. Vincent, Marquis et Marquise de Gouy d'Asy, M. G. de Silva Ramos, M. Santiago Vidal, Comte Jean d'Arcangues, M. C. V. Arramayo, M. F. de la Gandara, Vicomte F. Gaerto, M. H. L. Gaussen, Marquis de Portago, M. C. F. P. Pond, M. L. Rosenhal, Mr et Mrs S. O'Brien, Har. Alfred Anson, M. et Mme M. Otis, Mr et Mrs Sam Park, M. et Mme R. Paget, etc., etc.

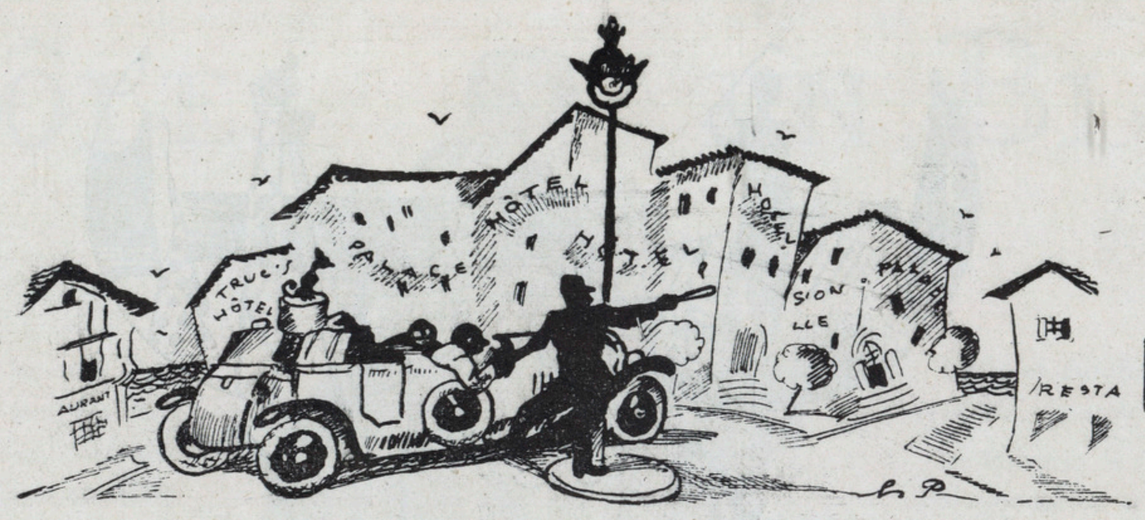
Cricket

Un très joli match de cricket a eu lieu le 10 juillet à Hardoy. Une sélection de joueurs anglais de Biarritz y rencontrait le club de Bordeaux. Après une partie très disputée, Biarritz emporta la victoire par 32 runs.

Pelote

Le lundi 29 août aura lieu la Finale du Championnat de France Amateurs (chistera) et le dimanche 15 septembre la Finale du Championnat de France Amateurs (limpio).



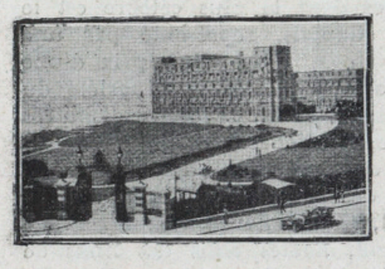


dans les hôtels

DERNIÈRES ARRIVÉES

BIARRITZ

HOTEL DU PALAIS



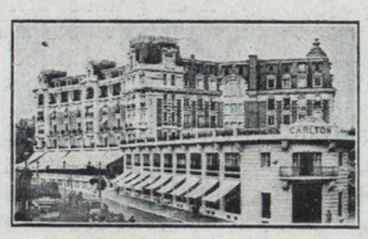
G.-C. Cigolini, Directeur
Le rendez-vous de la haute aristocratie
et de l'élégance mondiale

Adams (Miss)	U.S.A.
Arkell (Mr)	Londres
Arnold (Mr, Mrs)	U.S.A.
Atkinson (Mrs)	U.S.A.
Bluccock (Mrs)	U.S.A.
Bibesco (Pcesse)	Roumanie
Bishop (Miss)	U.S.A.
Bugge (M.)	Paris
Bowen (Mr)	U.S.A.
Brown (Mr, Mrs)	U.S.A.
Clarkson (Mr)	U.S.A.
Dishop (Mr)	U.S.A.
Dolfus (M., Mme)	France
Edwin (Mrs)	U.S.A.
Evans (Mrs)	U.S.A.
Fergusson (Mr)	U.S.A.
Forter (Mr, Mrs)	U.S.A.
Gorman (Mrs)	U.S.A.
Graeme Donald (Mr, Mrs)	
Guilhot (Mr)	Londres
Howe (Mrs)	U.S.A. New-York
Hugo Strauss (Mr, Mrs)	U.S.A.
Jones (Mr, Mrs)	U.S.A.
Karam (Mme)	Alexandrie
Kiser (Mr, Mrs)	U.S.A.
Kitler (Mrs)	U.S.A.
Knowles (Mrs)	U.S.A.
Korijn (M.)	Hollandais
Lahe (Mr, Mrs)	U.S.A.
Lanning (Mrs)	
Lederman (Mrs)	New-York
Lederman (Miss)	New-York
Lillas (M.)	Paris
Philips (Mr)	U.S.A.
Portago (Marquis de)	Madrid
Porter (Mr Frank)	N.-York
Porter (Mr J. Lenox)	N.-York
Rasmosen (Mr)	U.S.A.
Robartes (M.)	Madrid
Rogers (Mr, Mrs)	U.S.A.
Sacency (Mr, Mrs)	U. S. A.
Senteiro (M.)	Madrid
Smith (Mrs)	U.S.A.
Smith (Miss)	U.S.A.
Soumacher (Mrs)	U.S.A.
Tessan (M.)	Paris
Walker (Mr, Mrs)	Londres
Wallach (Mr, Mrs)	Londres
Weicker (Mrs)	New-York
Weston (Mr)	U.S.A.
Wills (Mrs)	U.S.A.
Whitfield (Mr)	U.S.A.

"LA ROMANA"

Hôtel confort moderne
Près Gare du Midi, Téléphone 9-09
Restaurant, service à prix fixe et à la carte dans le Jardin

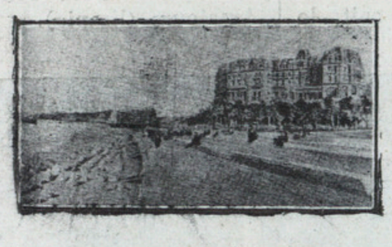
HOTEL CARLTON



L'Hôtel de Luxe de Biarritz
350 Chambres, 300 Salles de Bains
Face à la Mer

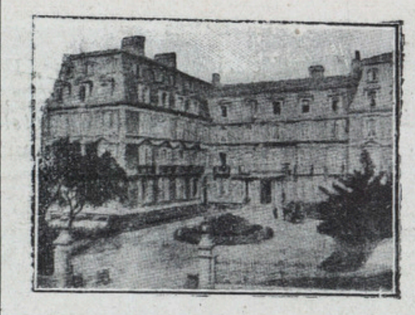
Antoine de Vasconcellos Correa (M., Mme) Lisbonne
Austin Dixon (M.) New-York
Antonio Branes Cobral (M.) Lisbonne
Burnay (Baron de) Lisbonne
Cuhsman (M.) San-Francisco
Commaille (Baron de) Bruxelles
Croppi (M., Mme) Paris
Edward Young (Mrs) New-York
Emma Buckman (Miss) New-York
Edmond Smith (Mr) New-York
W. Eastman (Mr, Miss) New-York
Edwin Goodman (Mrs)
Goodman (Miss) New-York
Grace Atkins (Miss) Montréal
Hodgens (Miss) Montréal
Frank Caven (Mrs) San-Francisco
Fred Kessinger (M.) San-Francisco
Fred Taylot (Mrs) New-York
Frank Herden (M.) New-York
Fausto (M. de) Lisbonne
Fred Spitzer (M., Mme) Paris
Frank Spitzer (M., Mme) Paris
James Kuckman (Mrs) New-York
Paris (Marquise de) Paris
Oscar Balsins (Mr, Mrs) New-York
Peralta Ramos (Mr) Buenos-Aires
Raphaël Sherrard (Dr) Londres
Smith (Mrs) New-York
Saint-Granier (M.) Paris
Santo Maure (Duc) Lisbonne
William Arrat (Mrs) N.-York
William Schlissinger (Mr et Mrs) Londres

HOTEL VICTORIA



180 Chambres (Face à la Plage)
Ouvert toute l'année. - Grand confort.
Cuisine et Cave renommées. - Appartements complets avec Salle de Bains.
Deux Tennis-Court
J.-D. Camy, administrateur

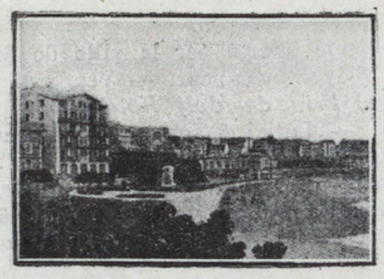
HOTEL CONTINENTAL



De tout premier ordre - Situation splendide au milieu d'un vaste jardin, sur la mer - 200 Chambres
100 Salles de Bains

Amuchastegui (M., Mme) Buenos-Aires
Bourbon del Monte (Mme, Mlle) Rome
Crotto de Semprun (fam.) Buenos-Aires
Craft (Mr) Paris
Gerson (M.) Paris
Haas (Dr, Mme) Vienne
Horlin (Mme, f.) Stockholm
Hagi-Théodoraky (M.) Roumanie
Leglise (M., Mme) Bordeaux
Lemberger (Mr, Mrs) London
Misser (M., Mme) Suède
Martin (M. de) Narbonne
O'Caliaghan (Mr, famille) New-York
Romana (M., Mme de la) Madrid
Suzannet (M. de) Lausanne
Sundheim (M., f.) Sévilla
Ville le Roulz (Mme de la) Paris
Weston (Mr, Mrs) London

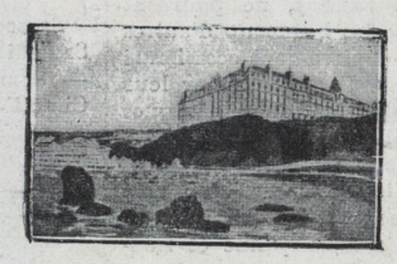
LE SAHEL



Ouvert en août 1925 - Avec le tout dernier confort - La meilleure cuisine - Grand restaurant sur la mer - Service à la carte - American-Bar - Maison correspondante : Hotel d'Angleterre à Luchon

Brechman (Mme) Paris
Berri (Mrs) London
Etheridge (Colonel) London
Fanfani (Mme) Firenze
Greenchaum (fam.) Chicago
Josse (M.) San-Fernando
Kaye (Mr, Mrs) London
Moya (M.) Madrid
Markwell (Mrs) Chicago
Markwelle (Mrs) Chicago
Meyrargue (M.) Paris
Machado (M., Mme) Habana
Poole (Mr, Mrs) London
Renard Mauceau (M., Mme) Bordeaux
Schoeder (M., Mme) Bremer
Villannel (Mme, famille) Buenos-Aires
William (M., f.) Philadelphie
Zuber (M., Mme) Vienne

GRAND HOTEL & BELLEVUE-PALACE



Le maximum de confort. — Appartements de grand luxe. — Grand Restaurant sur la mer. — La plus belle situation de Biarritz. — Dominant la mer. — Entre les deux Casinos.

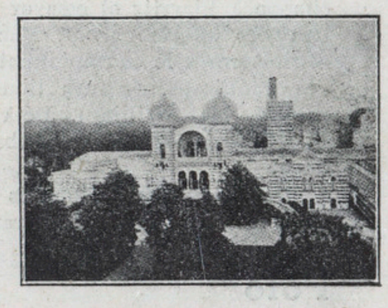
Blanc (M., Mme) Paris
Bulandra (M., Mme) Bucarest
Clermont (M., Mme) Paris
Doyen de Lisle (M., Mme) Paris
Fiscel (M.) Prague
Fistze (MM.) Philadelphie
Frally (MM., Mme) N.-York
Kauter (Mme) Bruxelles
Koch (M., Mme) New-York
Leschevin de Prevoisin (Cte, Ctesse) Paris
Lehman (Mme) New-York
Martinez Rivas (M., Mme) Bilbao
Ney (M., Mme) Paris
Nayer (M., Mme) New-York
O'Neill (M.) Lisbonne
Triplet (M., Mme) Lille
Todros (Mme) Bruxelles
Stix (Mrs) St-Louis (U.S.A.)
Zucker. (Mrs) New-York

HOTEL DE BAYONNE & METROPOLE

100 Chambres - Tout le Confort
Appartements avec Bains et W. C.
Vue sur la mer
Restaurant d'Été dans le jardin

Bordas (Mme)
Bourgois (M.)
Berro (M., fam. de)
Bernaldez (Mlle)
Cloke (M., Mme)
Capora (M., fam.)
Canen (M., Mme)
Cervena (M., fam.)
Carré (M., Mme)
Delfou (M., Mme)
Almeyda (M. d')
Davenport (Misses)
Darvey (M., Mme)
Gray (M.)
Gouda (Mrs, Miss)
Guivre (M., Mme)
Caydou (Miss)
Isramark (M., fam.)
Jakson (M.)
Jacob (M., famille)
Kruskoweka (Mme, famille)
Maridor (Mme)
Morcey (Miss)
Prunelle (M., Mme)
Pokolinsky (M., Mme)
Parnon (Misses)

THERMES SALINS DE BIARRITZ



Sources salées naturelles, onze fois plus salées que l'eau de mer
MALADIES DES FEMMES
MALADIES DE L'ENFANCE

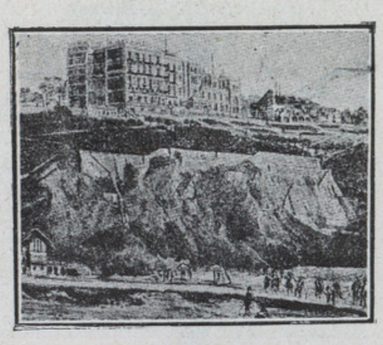
TRICOTS DE LUXE

ROBES
DAMES — ENFANTS
Les plus hautes nouveautés
— aux meilleurs prix —

Albert Bonnemason
13, Rue Gambetta
Téléphone : 13-39
BIARRITZ

COGNAC
RENAULT
MAISON FONDEE EN 1835
VSOP

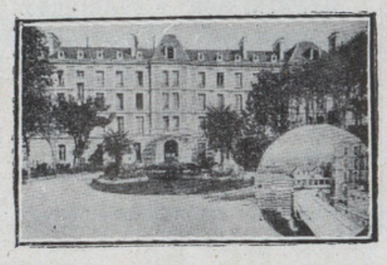
HÉLIANTHE
sur la Côte des Basques



Régime. — Le tout dernier confort. Rayons X. - Mécanothérapie. - Bains de Lumière. - Traitements électriques.
Docteur PLANTIER

Albert Levy (Mme) Paris
Bourinon (M.) Carcassonne
Bellon (Mme) Cap Breton
Cain (M., Mme) Paris
Cretziano (M., Mme) Berne
Cretziano (M., Mme) Roumanie
Cull (Mr, Mrs, fam.) Londres
Torre (M. de la) Biarritz
Rothschild (Baron de) Paris
Fry (Mrs, fam.) Londres
Hillman (Mr) Chicago
Levy Strauss (M.) Paris
Landau (M.) Biarritz
Lemoine (M., Mme, Mlle) Paris
Loevensohn (M., Mme, fam.) Paris
Oppen (M., Mme, fam.) San Francisco
Travers (Mrs) Chicago
Weyll (M.) Paris
Walker (Mr, Mrs, f.) N.-York
Whitton (Mr) Londres
Wade (Mrs) Londres
Parke (Mr, Mrs) Londres

HOTEL BIARRITZ-SALINS



Le tout dernier confort. Cuisine et cave renommées. — Près des Thermes Salins et du Golf-Club. — Grand jardin ombragé. — Tennis. — Arrangements pour familles et pour séjours. - Ouvert toute l'année.

All the latest eonforts. — Renouned 1° cl. cooking and wine cillar. — Proximity Thermes-Salins and Golf-Club. Large shady garden. — Tennis-Court. — Special ferms for families and long stay. — Open ail the year.

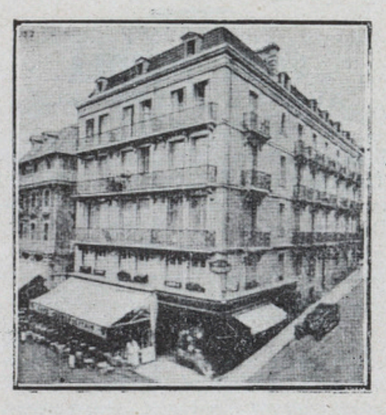
Basset (Mlle)
Chalbaud (Mme, famille)
Howe (Mme)
Lacaze (Mme)
Lebastiau (Mme de)
Mora (Comtesse de)
Mathos (Mme)
Vander Pool (M., famille)

CHESTER-HOTEL
(Dans le Parc des Thermes-Salins)
Téléphone, 4.29
J. DUMAY, Directeur-Propriétaire

Construction récente avec Confort Moderne - Cuisine et Caves Renommée - Arrangements pour Familles

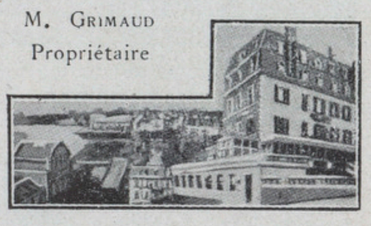
Diez Ceballos (M., f.) Madrid
Fernandez de Villoicencio (Mlle) Madrid
Magaz (M.) Madrid
Paz (M., fam.) Madrid
Twaet (M., Mme) Puerto Rico
Van Tssen (Mme) Madrid
Vey (Mme) St-Etienne

HOTEL EDOUARD VII



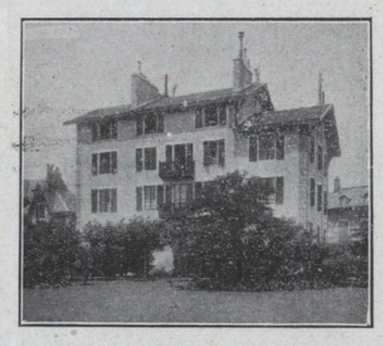
En plein cœur de Biarritz - Tout dernier confort - Face à la mer - Entre les deux Casinos - Restaurant
M. TIPHAINE, Propriétaire

EXCELSIOR - HOTEL
M. GRIMAUD
Propriétaire



Situation splendide entre les deux Casinos — Grand confort, eau courante — Cuisine et Caves renommées.
Restaurant sur la mer

ST-JULIEN HOTEL
20, AVENUE CARNOT, BIARRITZ
Téléphone : 4.39



Cuisine réputée - Chauffage Central
Eau courante : Chaude et Froide

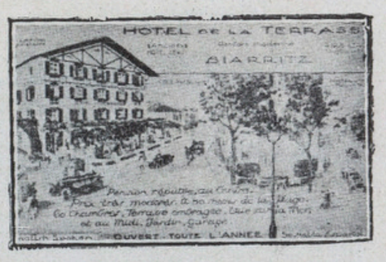
Allendé (Mme de) Montevidéo
Blazy (Mme) Biarritz
Castroviege (M.) Madrid
Cerda (Famille de) Varsovie
Fabrès (Mme de) Chili
Garros (Mlle) Paris
Hamoir (Mme) Paris
Kohn (Dr) Vienne
Lassala (Mlle de) Montevidéo
Lauby (Mme) Paris
Mattison (Mme) New-York
Précheur (M., Mme) Strasbourg
Poelmann (M., Mme) Paris
Wilson (Mme) Irlande

HOTEL DES NATIONS
PLACE PORDELANNE, BIARRITZ
Téléphone : 9.69
H. ETCHEVERRIA, Propriétaire

Confort Moderne - Cuisine soignée
Eau courante : Chaude et Froide

Blusueur (M.) Berlin
Guillet (M.) Bordeaux
Gorridisud (Mme, Mlle) Nantes
Iturru (M.) St-Sebastian
Lorenzo (M.) Madrid
Luque (Mme, fam.) Madrid
Nams (M.) Saxon
Naon (M.) Bègles
Ruallaud (M.) Nantes
Riallaud (Mme, Mlle) Nantes
Sauvage (M., Mme) Argentine
Weiller (M.) Paris
You (M., Mlle) Nantes

HOTEL DE LA TERRASSE



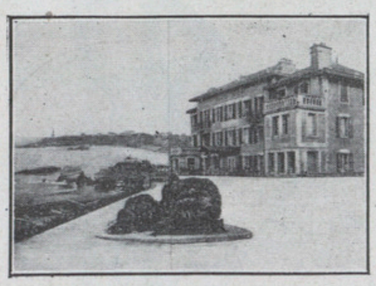
Artand (Mme) Paris
Aprice (M., Mme) Paris
Arché (M., Mme) Oran
Berthier (M.) Bordeaux
Begaud (M.) Paris
Bellonin (M.) Paris
Bourbouse (M.) Bordeaux
Carolle (Mme) Paris
Claessens (M., Mme) Bruxelles
Cortembert (M.) Bordeaux
Chapuis (M., Mme) Lyon
Defils (M., Mme) Paris
Delpech (M., Mme)
Eliadis (M.) Constantinople
Elias (M., Mme) Montpellier
Franconnière (Baronne de)
Faveers (M., Mme) Marseille
Fitygerald (Mr) New-York
Fred Johnson (Famille) Hastings
Friedlandrowa (M.) Prague
Gamilhon (M., Mme) Fontenay
Hobron (Fam.) Toulouse
Hannamann (M.) Munich
Levine (M.) Paris
Kundegraben (Colonel, Mme)
Koursolinski (Dr) Riga
Legrand (M., Mme) Bruxelles
Lorme (M., Mme) Bordeaux
Linquist (M.) Stockholm
Loupp (M.) Bordeaux
Levine Moris (Mr) New-York
Lièvre (M.) Paris
Lataste (M.) Bordeaux
Letudée (M.) Champigny
Lougavesne (M., Mme) Le Perreux
Lamula (M.) Toulouse
Manche (Colonel, Mme)
Meslin (M., Mme) Avignonet
Nisser (Lieut.) Stockholm

HOTEL DU ROND-POINT DES THERMES



G. HÉGUILLOR, Propriétaire
Très proche des Thermes Salins
Tout dernier confort
Appartements pour familles

HOTEL BEAU-SITE
PLACE DE L'ATALAYE

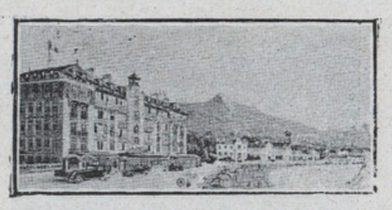


MAISON ANTOINE
Siluation splendide sur la mer
Confort moderne — Téléphone 6.89

Barrioulet (Mme, Mlle) Paris
Cornndet (M., Mme, Mlle) Suisse
Cremieux (Mme, Mlle) Nimes
Illson (Mlle) London
Lyon (M.) Paris
Marx (M.) Nancy
Wiqquinton (Mlle) London

ST-JEAN-DE-LUZ

MODERN HOTEL



VILLA MAITAGARRIA
Pension de Famille - Sur la plage
Tout premier ordre

Beguin (M., Mme) Lyon
Bristed (Miss) New-York
Crossley (Mme, f.) Stockholm
Hammerstom (M., fam.) Stockholm
Moos (M.) Copenhague
Chareyre (M., Mme) Lyon
Olszewska (Mme) Vilno
Osato (Mrs, fam.) New-York
Parsons (Mrs, f.) Chicago
Reynaud (M.) Paris
Trkberg (Mme) Stockholm
Waters (Mrs, Miss) N.-York
Williams (Mme, f.) Havane

HOTEL D'ANGLETERRE



Splendide situation au centre de la plage
Restaurant sur la mer — Tout confort moderne : Ascenseur, Chauffage central. Jardin d'hiver - 120 chambres - 40 Salles de bains. - Garage

ELSO-BAITA
18, RUE TOURASSE



A une minute de la Plage - Eau courante et froide - Salles de bains à tous étages
Chauffage central - Cuisine et service soignés - Vaste Jardin d'agrément

PENSION ERLEAC
Confort moderne
(En face le Parc Ducontenia
St-Jean-de-Luz - Tél. 3.07

ANDRÉ
Chemiserie-Bonneterie pour Dames et Messieurs

Arceaux Lacombe, 17
BIARRITZ

"L'AIDE"
I, Rue des Cordeliers - PAU

PROCURE RAPIDEMENT
Institutrices, Professeurs, Dames de Compagnie, Gouvernantes, Gardes-Malades, Gens de Maison, Personnel de tout ordre pour Hôtels, etc.

Adressez-vous en toute confiance à **"L'AIDE"** qui par son Bulletin mensuel, son organisation et ses relations mondiales vous donnera toujours satisfaction.

OFFICE DE PLACEMENT

Maison PARAGE
8, Rue Marengo
BAYONNE

MEUBLES BASQUES & RUSTIQUES

BENQUET
Bookseller-Stationer
Rue Mazagran, 10, BIARRITZ

English-Books and Magazines
Playing-Cars, Bridge Markers
Speciality of Engraving.

Café de Paris
RESTAURANT
Service à la Carte
Superbe terrasse dominant la mer

MAGASINS RÉUNIS
Grand Bazar Parisien

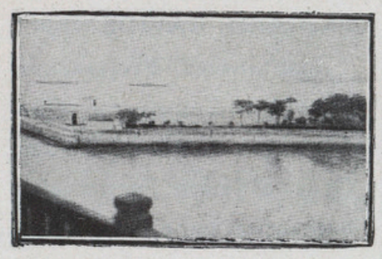
Rue Gambetta
et Rue Garat
Saint-Jean-de-Luz
TÉLÉPHONE 0.18

Le Mieux Assorti

Articles de Plage
-- et Souvenirs --

CIBOURE

PENSION ANTCHOCHURI



Situation exceptionnelle - Vue merveilleuse sur la ville et la rade. - Entièrement remis à neuf - Cuisine soignée - Eau chaude et froide - Salles de bains
Téléph 27 - Ciboure

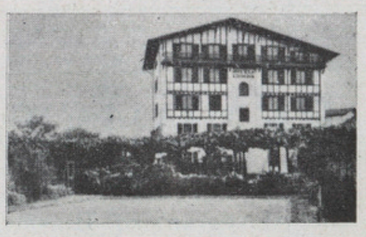
GUÉTHARY

GRAND HOTEL ITSASOAN

Grand confort moderne - 50 Chambres avec téléphone — 50 Salles de bains complètes - Splendide terrasse dominant l'Océan - Déjeuners et Dîners sur commande - Thés Dancings

HOTEL ESKUALDUNA

GUÉTHARY (B.-P.)
LAFITTE, Propriétaire



Grand jardin - Tennis - Garage - Vue mer et montagne - Salle de bains et W. C. privés - Eau courante chaude et froide - Chauffage central
Cuisine renommée

Barbey de Bruse (M., fam.) Genève
Boileau (M., fam.) Paris
Ranha (M.) Brésil
Collis (Mr, fam.) Londres
Coster (M. de, fam.) Bruxelles
Gordon Aliee (Miss) Londres
Kullmann (M., fam.) Paris
Lensse (M. de) Château-la-Bussière
Lee (Général) Londres
Parsenal (M. de) Chamberry
Reith Grace (Mrs) Londres
Sobanski (Comte, Comtesse)
Tonvley (Mrs) Londres
Valady (M.) Bordeaux

BAYONNE

HOTEL des BASSES-PYRÉNÉES

PLACE DES VICTOIRES



Confort moderne
TRIBAINE, Propriétaire

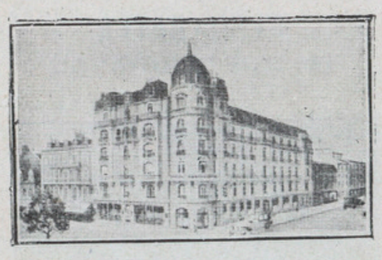
PAU

LE GRAND HOTEL



L'Été : HÔTEL CONTINENTAL
CAUTERETS

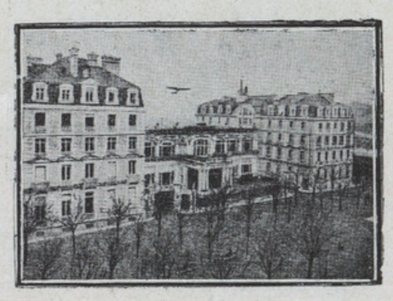
HOTEL CONTINENTAL



Appartements avec Bains et W.-C. particuliers - Chambre avec Lavabo à eau chaude et froide courante - Ascenseur - Chauffage central - Garage - Prix modérés

HOTEL DE FRANCE

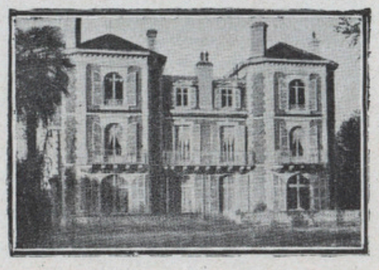
PAU
Téléphone : 0-62



Dernier confort moderne - Vue complète sur la chaine des Pyrénées
Grill Room - American Bar
Même administration ;
Hôtel Maria Cristina (San-Sebastian) ;
Gran Hôtel Carlton (Bilbao).
Restaurant Basque "Chiquito"
Champs-Elysées (Paris)

VILLA BEAUPRÉ

9, AVENUE THIERS, 9
Téléphone : 2.51



Pension de 1er ordre - Tout le confort
Grand Parc - Cure de Repos - Garage
Ecurie - Cuisine renommée - La Maison ne reçoit pas de contagieux

GRAND HOTEL DE LA PAIX

PLACE ROYALE — PAU
Téléphone : 1.21



Tout confort moderne - Ascenseur
Eau courante

ACHATS - VENTES
Locations d'Appartements et Villas
CONSTRUCTIONS ÉCONOMIQUES
ASSURANCES

J. ROUCHEYROLLES

19, rue du Helder, BIARRITZ - Tél. 14.32

LOURDES

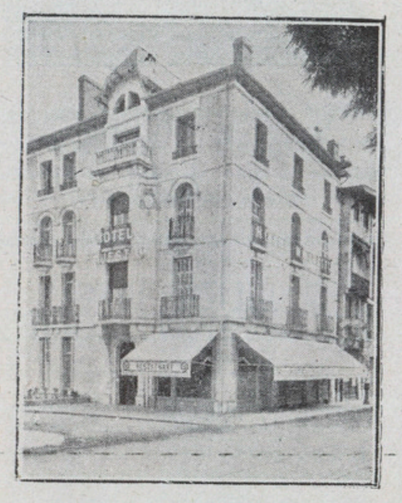
VILLA MADONA

AVENUE PEYRAMALE
(Près de la Grotte)

Pension Premier Ordre très recommandée
Tout confort - Eau courante, chaude et froide dans toutes les chambres - Bain Douche - Fumoir - Salon - Salon de lecture - Téléph. 1-43.

Bire (Comte, Comtesse de) Finistère
Cambry (M. de, f.) Bruxelles
Faille (Mme de la, fam.) Anvers
Roland Gosselin (M., Mme, f.) Tours
Helputte (M., fam.) Louvain
Lepine (Mme de, f.) Tours
Man (Mme de, fam.) Liège
Meens (Comte de, fam.) Bruxelles
Montgermont (Vicomte de) Rennes
Kervyn (Mme de, f.) Gand
Woot de Trisek (M., f.) Louvain

HOTEL MAJESTIC



Confort moderne - Entièrement neuf
Téléphone : 2-74

VILLA Ste MARGUERITE

RUE DU PARADIS
Téléphone 59



Pension ouverte toute l'année — Se recommande aux familles par sa situation unique au bord du Gave et sa cuisine soignée — Cure d'air — Jardin — Arrangements pour séjour

Parisiana

(Maison Anglo-Russe)



ROBES, MANTEAUX, CHAPEAUX
& TOUTE LA PARURE DE LA FEMME
13, Rue Gambetta — BIARRITZ
TÉL. 14.09

CAFÉS LABÉGUERIE

13, RUE DE LA SALIE. 13
BAYONNE
Teléph. 991

TORRÉFACTION JOURNALIÈRE
Livraison domicile

Construction de Carrosseries
Automobiles Delahaye
Réparations Mécaniques

LOUIS

52, Avenue de la Marne, 52
BIARRITZ
TÉLÉPHONE 54
R. C. Bayonne 2946

AU ROUET

SPÉCIALITÉ DE TRICOTS SUR MESURE

MARTHE GAUTHIER

50, rue d'Espagne, 50
BAYONNE

MONT-DE-PIÉTÉ

Officiellement Autorisé

Prêts
sur Bijoux, Titres,
Fourrures, Autos,
etc.

OFFICE MEILHAN

Vente et Location
de
Villas et Propriétés
Contentieux Civil
— et Fiscal —

23, Rue Mazagran (2me Étage) - *BIARRITZ*

TÉLÉPHONE 11.57



la robe basque..
est présentée par le magasin
AU BAS DE SOIE
5, rue Gambetta
à BAYONNE

THE ARTIFICIAL PEARL FACTORY



MAITENA
" THE FAVOURITE "
PEARL

La Perle Maïtena
The Maïtena Pearl
ST-JEAN-DE-LUZ

Visit the attractive shop at the Factory.

Necklaces, Fancy jewelry, beautiful articles in Nacrolaque (imitation mother of pearl)

These pearls are MADE and SOLD exclusively at the Factory, and at Factory prices

Colliers de perles, sautoirs.
bijouterie de fantaisie, nacrolaque

Visitez le Magasin de Vente de la Fabrique
Avenue Thiers - La Plage
SAINT-JEAN-DE-LUZ

HOSSEGOR

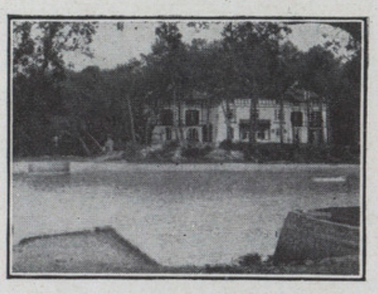
HOTEL DU LAC



Saison d'été et d'hiver. - Situation admirable au bord du lac, en pleine forêt . Thés - Spécialité d'huitres - Eau chaude et froide - Chauffage central Salles de bains

LA PERGOLA

RESIDENCE-HOTEL



Dans le plus beau site d'Hossegor - Tout le confort moderne - Téléphone dans chaque Chambre - Appartements Particuliers avec Salle de Bain - Douches Américaines dans la plupart des Chambres - Cuisine très soignée - Ouvert toute l'année - Prix modérés - Téléphone : 36 Capbreton

ARGELÈS

VILLA DUFFAU

DUPIERRIS, Propriétaire

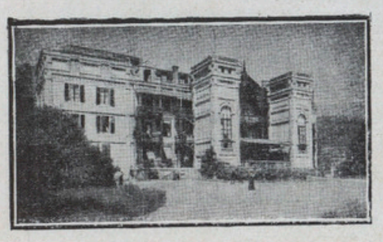
Pension de famille (française et anglaise) Hôtel particulier recommandé aux familles - Situation splendide - Vue unique Parc - Terrasse - Cuisine très soignée English Spoken
A cinq minutes de la Gare et de l'Institut

HOTEL DE FRANCE

Téléphone 4

Situation unique dominant la belle vallée d'Argelès - Succursale avec terrasse et jardin anglais - Ouvert toute l'année - Prix réduits d'Octobre à Mars.

HOTEL D'ANGLETERRE & DU PARC MODERNE



Situation unique - Vaste Parc

Campos de Nazar (M., Mme de)	Buenos-Aires
Benahaves (Comtesse de, famille)	Madrid
Borch (M.)	Barcelone
St-Blanquat (Mlle de)	Paris
Baca Castex (M.)	San Sebastn
Denef (M., Mme)	Bruxelles
Kaffenbrugh (M., Mme, fam.)	Paris
Lowenthal (Dr, Mrs)	Londres
Mick Lubaux (Mme)	Paris
Comte (Mlle)	Nice
Marc (Curé)	Troyes
Vanderguelt (M., Mme)	Bruxelles

CAUTERETS

HOTEL CONTINENTAL



Entre les deux Casinos - Dernier confort

Ch. DUCONTE - Télephone 6

Même Maison : LE GRAND HOTEL, PAU

Ancibure (M., Mme)	Pau
Bermingham (Mme)	San Sebastien
Boychelier (M., fam.)	Alger
Bernard (M., Mme)	Paris
Caloyanin (M., Mme)	Paris
Chauvau (M.)	Poitiers
Chauvain (M., Mme)	Cette
Chauvain (Mme)	Bagdad
Cunge (M., Mme)	Paris
Cabane (M., Mme)	Narbonne
Bonilla (M., Mme de)	Palinas
Delafont (M., Mme)	Paris
Duchez (M., Mlle)	Paris
Daladier (M., fam.)	Paris
Julliens (Mme)	Pau
Dixon (Mrs)	New-York
Lassere (M., Mlle)	Biarritz
Lecaron (M.)	Paris
Pagneta (Mme de)	S. Sebastn
Regis (Mme)	Bordeaux
Ranagerie (M., Mme de la)	Paris
Thys (M.)	Bruxelles
Tetard (M.)	Bordeaux
San Fil (M., f.)	S. Sebastien
Van Fromstacters (M., Mme)	La Haye

PIERREFITTE

HOTEL DE FRANCE



Eau courante chaude et froide - Ouvert toute l'année - Vue splendide sur toute la Vallée - Salles de Bain - Grand Garage - Arrangement pour famille.

Dufour (M., Mme)	Paris
Gontet (M., Mme, f.)	Bossost
Graut (M.)	Chester
Brown (M.)	Chester
Boutet (M., Mme)	Paris
Wolf (M., Mme)	Paris
Legros (M.)	Paris
Christin (M.)	Genève
Duclos (M.)	Paris
Intyre (M., Mme, f.)	Surrey
Dousse (Mme, fam.)	Paris
Edmonds (Miss)	Londres
Chichester (Comtesse de)	Londres
Wuillot (M., Mme)	Paris

AU ROBINSON

Parapluies
Ombrelles

BLANCHÉ - LAPEYRE AINÉ
Rue Gambetta
BAYONNE
BIARRITZ
Téléph 0-41

MAISON DE BLANC BERROGAIN
FONDÉE EN 1800
Carrefour des Cinq Cantons et Rue Gambetta
BAYONNE
Téléph. 4-18

LINGE DE TABLE ET DE TOILETTE
LINGE BASQUE ET DU BÉARN
SPÉCIALITÉ DE TOILES RUSTIQUES

IMPRIMERIE
GARET-HARISTOY
11 RUE DES CORDELIERS, 11
PAU (B.-P.)
TÉLÉPH. 4.40 R. C. N° 11

- TOUTES IMPRESSIONS -
SCIENCES
COMMERCE
PUBLICITÉ

TYPOGRAPHIE, LITHOGRAPHIE
TIMBRAGE, TAILLE DOUCE

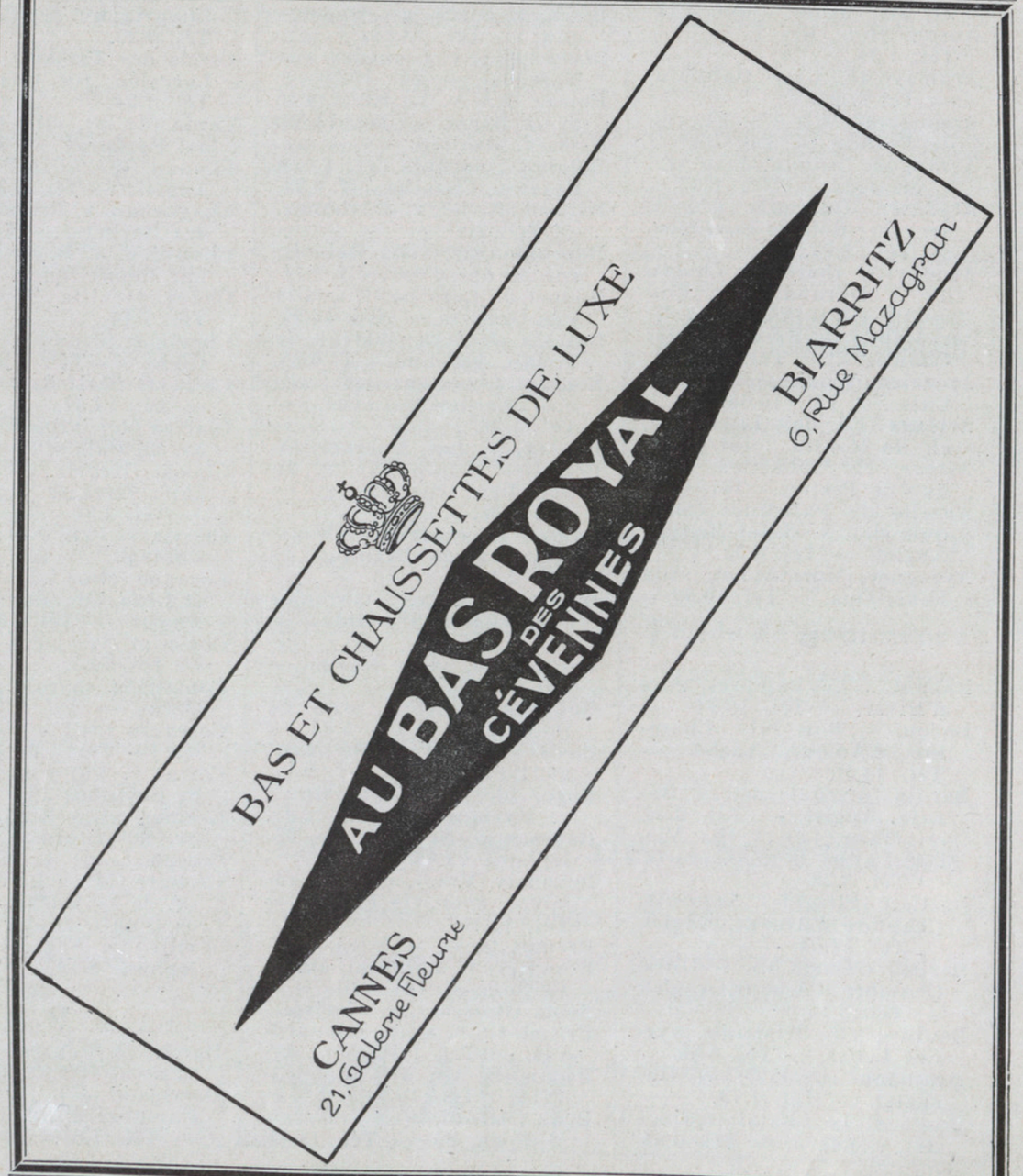
Carpettes **TAPIS** Moquettes

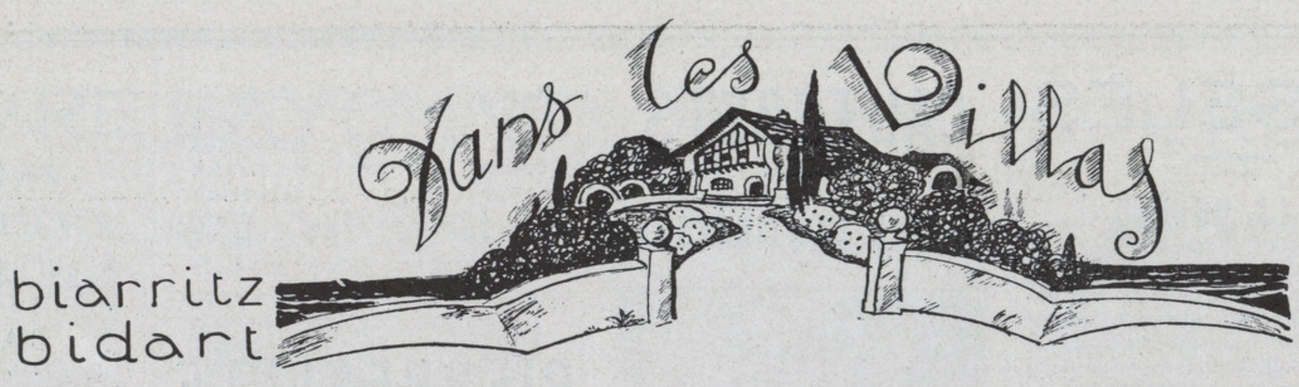
MAISON SPÉCIALISÉE
(Ancienne Maison RÉCHOU & VIGNOLLES)

R. RÉCHOU
SUCCESSEUR

AGENT DE FABRIQUES - BUREAUX & DÉPOTS :
19, Rue Victor-Hugo (en Étage)
BAYONNE

Consultez notre choix unique et nos Prix
Installation complète d'Appartements





Un registre spécialement destiné à recevoir les inscriptions pour la liste, est déposé dans nos bureaux, 17, Rue Duler (Téléphone 1 30). Toute communication nous signalant les erreurs ou omissions qui auraient pu se produire dans la liste, malgré le très grand soin apporté à sa confection, sera accueillie avec empressement.

On peut envoyer les corrections ou omissions par carte postale. L'inscription et la publication dans " Biarritz-Illustré " sont gratuites.

BIARRITZ

A

Abadie-Duval, v. St-Antoine-de-Padoue. — Tél. 3.28.
Abel, v. Minerva, avenue du Golf. — Tél. 8.03.
Acha, v. Mireonia.
Acima (de), villa Nére Chakurra.
Adet (Georges), v. des Geraniums, av. Reine-Nathalie. — Tél. 3.76.
Ahaga Ungne, v. Rayon-Vert, av. Ed.-VII. — Tél. 13.89.
Akermarle, v. Etche-Handia, av. Victoria. — Tél. 1.44.
Alcedo (marquis d'), v. Alcedo. — Tél. 2.93.
Almega (d'), v. Pomelita.
Alzua (Mme), v. Madeleine, av. Jaurréguy. - Tél. 12.83.
Amezaga (Carlito de), chalet Violette. — Tél. 0.43.
Andujar, v. Sirusky Aldé.
Angrand (Mme), v. Angrand, av. Carnot. — Tél. 7.18.
Aninat (B.), v. Les Rosiers, 21, av. Carnot. - Tél. 6.73.
Anson (Hon. Mrs L. A.). — Tél. 1.36.
Aramayo (F. A.), v. Haïtzura. — Tél. 1.05.
Arcangues (Mlle d'), 24, rue de France. — Tél. 5.47.
Arcangues (comte Jean d'), v. Ma-Jean. — Tél. 0.13.
Argensen (marquis d'), 6, av. du Bois-de-Boulogne. — Tél. 7.77.
Arnouville (baronne Chopin d'), v. Durandal, av. Floquet. — Tél. 4.28.
Arrospide, v. Cerès, rue des Chantiers. — Tél. 11.28.
Arozaiena (comtesse d'), San Luis. — Tél. 10.66.
Arteaga (Ed. de), La Ferme, ch. du Moulin. - Tél. 12.92.
Astruc, ch. Sebastien, avenue de Pestre. - Tél. 0.38.
Aurelle de Paladines (marquis de), v. Saint-Heliers, Anglet. — Tél. 8.32.
Ayçaguer (Mme Anne), villa Esker Ona. — Tél. 10.60.

B

Babani, v. Les Pampres, Parc d'Hiver. — Tél. 10.94.
Bacou, v. Bon Joly, Chambre d'Amour, Anglet. — Tél. 14.10.
Baroja (marquis de), v. Baroja, Anglet. — Tél. 0.56.
Bars (Yvon Le), v. La Victoire, aven. Reine-Victoria. — Tél. 3.23.
Bartlett (Elisalde), Segurola, Chambre d'Amour, Anglet. — Tél. 11.04.
Bartley (Mme Ch.), v. Dilla, Chambre d'Amour, Anglet. — Tél. 8.15.
Baulme, vil. Griselidis, avenue Lebas. — Tél. 6.82.
Baumann (Lucien), v. Duchatel. — Tél. 1.79.
Béarn et de Chalais (prince de), v. Béarn. — Tél. 0.45.
Beaucorps (comtesse de), v. Etche Tivrita, ch. du Golf. — Tél. 11.96.
Beïstegui (Juan), v. Misson. — Tél. 3.69.
Belda, v. Joseph.
Bellairs (Mlle), v. des Charmettes, impasse Duprat. — Tél. 2.62.
Benoist de Bary (R.), v. Mon Terrier, plateau du Phare. — Tél. 6.40.
Benquet (François), av. Victor-Hugo, 10. — Tél. 1.89.
Berenger (Mlle Marie), villa Maïa, ancienne route du Phare. — Tél. 5.29.
Bernadez, v. Myrianne, avenue R.-Nathalie. - T. 2.80.
Bertrand (Mme), v. Verte. — Tél. 12.87.
Besoières (Mme, v. Ara Cœli, av. Serrano. — Tél. 1.51.
Billiot-Degrand, vil. La Falaise. — Tél. 10.42.
Bisson (E.), v. des Eoliennes, pl. du Phare. — Tél. 5.49.
Blair, v. Petiote, r. Herman. — Tél. 9.96.
Bleck, v. Bleck, av. Duguesclin. — Tél. 12.13.
Bocher (G.), v. Juaneder, rue Maréchal. — Tél. 10.90.
Boirac (R.), v. Le Récif, rue de la Barre. — Tél. 11.30.
Boix, v. Itsalian.
Bolanos (marquis de), v. de Buisson, Chassin. - T. 9.24.
Barand (R. de), r. d'Arbonne. — Tél. 7.87.
Boncompagne, villa Babiole, rue Jeanne-d'Arc. - T. 8.71.
Bonnet de Laroche (H.), villa Ene Guitizia. — Tél. 13.95.
Borotra (Henry), château de Pouyo, Arbonne. - T. 0.65.
Boulant (directeur des Casinos, Casino Bellevue. — Tél. 1.26.
Boulay, v. Les Marguerites.
Bourdieu (baron du), v. du Bourdieu, rue Leroy. — Tél. 7.08.
Boulon (Mercédès), v. Nouskian, av. de Bayonne. — Tél. 2.47.
Bourg de Bozas (marquise du), chalet Srintzina. — Tél. 3.09.
Bourtineau, villa Morin. — Tél. 9.02.
Bouzennie (Albert), aven. du Helder, 6. — Tél. 5.43.
Bavill (Robert), v. Resaurie, av. Edouard-VII. - T. 9.11.
Bayer (de) et Braun (Mme), v. Myriane. — Tél. 12.91.
Bayesen, v. Négresse. — Téléphone 12.55.
Brandeis (Mme), v. La Chaumière, aven. de Pestre. — Tél. 11.16.
Brémes (des), v. Eden.
Brewster, v. Montréal, av. de Verdun. — Tél. 4.01.
Brias (Roiscas), v. Harispi.
British-Club, aven. Edouard-VII. — Tél. 1.25.
Bryan (E. A.), av. Edouard-VII. — Tél. 10.63.
Buck (Mlle Mary de), avenue M.-Foch, 20. — Tél. 13.43.

C

Cadilhon, villa Ma Cagna. — Tél. 3.99.
Cambera (M.), rue Mazagran, 16. — Tél. 9.78.
Campagne (Paul), rue Mazagran, 4. — Tél. 4.00.
Campo de Alange (comte), v. Campo, Parc d'Hiver. — Tél. 11.10.
Canas (Mme), vil. Canas. — Tél. 13.73.
Candamo (de), ch. Nadaillac. — Tél. 2.03.
Candamo (Mme L. de), villa Victoria. — Tél. 10.68.
Candeville, Castel Adour. — Tél. 7.03.
Capelle (Mme), vil. St-Lieux, aven. Bois-de-Boulogne. — Tél. 8.70.
Capus de Maillé, v. Les Acanthes. — Tél. 1.77.
Carvalves, v. Sapilha, av. de Bayonne, 20. — Tél. 8.67.
Casa Calderon (marquise de), v. Béatrice, av. Carnot. — Tél. 5.23.
Casa Montalvo (marquise de), v. Trubert. — Tél. 2.01.
Castaing (Maurice), v. Aïce-Colpea, Bidart. — T. 13.03.
Castel Cavadanga (Mme de). — Tél. 7.76.
Casteran (Charles), v. Aramboure. — Tél. 2.77.
Castues (comtesse de), v. Calaoutça. — Tél. 1.06.
Casteres (Mme B.), Chambre d'Amour, Anglet. - T.12.01.
Castraviejo, v. Le Bungalero, Chassin-Anglet. - T. 12.60.
Castaviejo (Pedra), villa Miranda, aven. des Pyrénées. — Tél. 8.26.
Caux (Mme de), villa Etche-Chouria, av. des Chênes. — Tél. 9.25.
Cercle des Tamaris, villa de Larralde, rue Gardère. — Tél. 7.54.
Cerda (de la), villa Colonna, av. Pyrénées. — Tél. 0.55.
Chapon (G.), villa Printzina, Anglet. — Tél. 8.31.
Chagnenan, v. Primerose, rue des Rochers. — Tél. 10.27.
Chauveau, v. Begiralea, avenue République. - T. 13.77.
Chauved, villa Noutary. — Tél. 7.46.
Chevigné (comte de), v. Dititeia. — Tél. 7.50.
Chiberta (Golf de), Chiberta. — Tél. 14.37.
Clairac (de), villa La Rafale, av. du Palais. — Tél. 2.68.
Claisse (Henri), vil. La Frégate, terrasse de l'Océan. — Tél. 4.55.
Clervo, v. Primevère, rue du Château. — Tél. 11.03.
Cocagne (Mme Léon), v. Cam et Léon, Chambre d'Amour, Anglet. — Tél. 13.66.
Consulat (vice) des Et.-Unis. — Tél. 7.02.
Contenson (baron de), villa Oréna. — Tél. 0.23.
Corcuera (de), v. Le Chapelet. — Tél. 5.64.
Costa, v. Val Flore, avenue de Bayonne, 26. - Tél. 7.94.
Cramer, villa Etche-Souhna, av. M.-Trubed. — T. 13.51.
Crespo, Logis de Menaut.
Croharé (Mme), La Fandango, av. de la Marne. - T. 5.33.
Cros (Paul), chalet d'Arnouville, La Négresse. — Téléphone 8.49.

D

Darche (A.), chalet Les Arroques. — Tél. 3.79.
Darrigade (J. B.), v. L'Aiglon, Chambre d'Amour, Anglet. — Tél. 7.67.
Dastre, v. Les Lilas, av. de Pestre. — Tél. 5.48.
Dauvielle, v. des Roses, avenue Victoria. — Tél. 4.62.
Daverat, rue du Centre, 5. — Tél. 12.18.
David de Vigneile, villa Les Pluviers, r. Lamartine. — Tél. 8.14.
Debaisceux, v. Belvédère, rue Peyreloubilh. — Tél. 0.66.
Deciry (Louis), villa Magda, Rond Point. — Tél. 3.47.
Delanne Lelièvre (J.), Ilharguia, av. Maurice-Trubed. — Tél. 11.98.
Delvaille (M.), villa Gaston, av. de la Marne. - T. 9.55.
De Moulins, v. Maria, avenue Carnot. — Tél. 7.04.
Desbordes (Mme S.), v. Néré-Etchéa, rue des Jardins. — Tél. 3.06.
Despeyrous (R.), villa Itzala, av. d'Osuna. — Tél. 12.82.
Diehl, v. Dhylette, Parc d'Hiver. — Tél. 9.09.
Dihos, villa Ramuncho, Parc d'Hiver. — Tél. 12.45.
Discazeaux, L'Aéroplane, vil. des Sables. — Tél. 6.58.
Douhet (comtesse de), Suizkian, av. de la Marne. — Tél. 11.23.
Douhet (comte de), Arverna. — Tél. 8.13.
Dubosc (R.), vil. Fantaisie, pl. du Phare. — Tél. 2.28.
Dumont, villa Les Violettes, av. Serrano. — Tél. 6.52.
Duple, v. Anteimis.
Durcos (S.), av. Edouard-VII, 6. — Tél. 10.37.
Durrieu (Mlle Marie), v. Gardenia. — Tél. 2.55.
Dussol de Cartassac (P.), vil. Folle Brise. — Tél. 1.18.

E

Edwards (Mme J. F.), v. Marüchi, Anglet. — Tél. 9.97.
Elissalde (A.), v. Océano Nox, av. de Londres, 5. — Téléphone 0.78.
Elizaga, v. Florexita.
Elliott, villa Babouchlea. — Tél. 7.41.
Enjarada (comte de la), villa Enjarada, av. Edouard-VII. — Tél. 1.66.
Eriazuriz (Eug. de), La Mimoseraie, av. de la Marne. — Tél. 10.25.
Escanden (Eustaquio de), v. Nirvana, ch. de la Pioche. — Tél. 6.10.
Escurignan (J. F.), villa San Fernando. — Tél. 4.68.
Español, v. La Victorie.
Etchegaraïs, v. Gischia.
Ezpeleta (baronne de), v. Roche Ronde, av. Ed.-VII. — Tél. 3.95.

F

Familadosa, v. Choko Tipia.
Fancigny-Cystria (presse de), v. Louise Gabriel. - T. 2.97.
Feder, v. Hitzina, Anglet. — Tél. 8.31.
Feiot, v. Mendi Aldea.
Fogueras (J. T.), v. Virginia, av. M.-Foch, 41. - T. 2.74.
Fitte (Louis), v. Les Tilleuls, av. Lebas. — Tél. 9.39.
Flayelle (Maurice), v. Nuzki-Azpian, Falaises. - T. 5.51.
Foueilassar (H.), vil. Madja, rue St-Charles. — T. 6.86.
Fournas, v. Suzanne.
Fresnay (du), v. Belza, Port-Vieux. — Tél. 1.01.

Haute Couture

Modèles

Betty

9 bis, Av. Maréchal-Foch

BIARRITZ

Téléph.

TOUTES EXCURSIONS
PAR
"Biarritz Auto-Car"
I, Rue du Helder à BIARRITZ
9bis, Rue Garat à SAINT-JEAN-DE-LUZ

DÉPOT ANGLAIS
English and American Store
ÉPICERIE FINE
Place de la Liberté et Avenue du Helder BIARRITZ

NICE DEAUVILLE
CANNES BIARRITZ
LE CRÉDIT IMMOBILIER
DE FRANCE
Société Anonyme au Capital de Cinq Millions.
Siège Social :
1, Place du Palais-Bourbon
PARIS
FAIT TOUTES OPÉRATIONS IMMOBILIÈRES
EN FRANCE
7, AVENUE DE LA MARNE
TÉLÉPHONE 6.49
AGENCE DU SUD-OUEST
BIARRITZ

G

Gallevay, v. Ara Cœli, avenue Serrano. — Tél. 1.51.
Gandrus, v. Etche Odia.
Garnier (L.), v. La Normande, av. Serrano. — Tél. 10.18.
Gasquet (Marius), v. Ohatzia Notary. — Tél. 13.62.
Gazette de Biarritz, 17, rue Duler. — Tél. 1.30.
Gimenez, v. des Edyves, avenue Mont-Joli. — T. 8.11.
Gimenez (de), villa Mouzaïa, av. Serrano. — Tél. 5.55.
Gindner (M.), Cholea Maïtia, rue d'Arbonne. — T. 3.50.
Girdlestone, rue d'Alger, 4. — Tél. 9.89.
Glasberg (Mlle Hélène), villa Fa-Fel-Le. — Tél. 11.52.
Golf-Club Biarritz. - T. 1.71.
Gonzales Eleusco, v. Aïnhoa. — Tél. 4.56.
Gouy d'Arcy (marquis de), castel St-Georges. — Téléphone 11.80.
Grand, vil. Atherbea, av. de Verdun, 90. — Tél. 11.14.
Greville (Mme Whyte), Majestic, av. Reine-Victoria. — Tél. 13.87.
Grincaig (Léopold), v. Saint-Loup, avenue Detroyat. — Tél. 2.19.
Guadalmina (marquise de), villa Sguzkia. — T. 10.72.
Gubert, villa Mozon.
Guevera, villa Les Courlis.
Guillet (Mme Louise), villa Peyreloubilh, 9. - T. 13.50.

H

Halphen, v. La Sirène.
Halliday (W. J.), rue d'Arbenne. — Tél. 11.20.
Hamilton, v. Ayame.
Haristoy (Pierre), av. Reine-Victoria, 9. — Tél. 12.36.
Hart (Mme), v. Killarney. — Tél. 9.21.
Haulootes, v. Line Salomn.
Hennebutte, v. Haïcia, pl. de l'Atalaye. — Tél. 4.44.
Henot, v. Les Platanes, rue Bergerie. — Tél. 8.18.
Hernandez G. Figuerosa (R.), v. San Galo. — Tél. 4.23.
Herrail, v. Petite Frégate.
Hezard (Ch.), av. Edouard-VII, 6. — Tél. 5.17.
Heredia (de), v. Itsasoa Dirias.
Hirigoyen (F.), villa Joyeuse. — Tél. 3.52.
Hope Vere (Mme), v. Sancta-Maria, av. de la Marne, 6. — Tél. 2.78.
Hugen (Ferd.), vil. Enia-Da, Biarritz-Chassin. - T.10.20.
Huagoz Epajean, vil. Queen-Mab, av. Maurice-Trubet. — Tél. 11.35.

I

Ibarbide (Mart.), impasse Lalanne, quartier Chelitz. — Tél. 4.79.
Imbert, villa Chantecler. — Tél. 13.01.
Iribarnegaray (Albert), villa Sea Cottage. — Tél. 5.65.
Ivanrey (marquis d'), v. Inès, ch. de Pioche. — T. 12.44.
Izawasy, v. d'Argensen.

J

Jammes, v. Les Hirondelles, Anglet. — Tél. 5.78.
Jaudel (Armand), v. Del Moral, rue de Sanchis. — Tél. 13.91.
Jenart (Paul), chalet Regina. — Tél. 0.27.
Jesus de Nosia, v. Roth, rue des Falaises. — Tél. 3.53.
Jimenez de Molina (comte de), v. Nere Chokoa, Chassin. — Tél. 11.63.
Journeau (Maurice), v. Nere-Nahia, av. Lacombe prolongée. — Tél. 13.97.
Jubert, v. Bagatelle, r. Bon-Air. — Tél. 11.33.
Junca (Maurice de), r. Paul-Bert, 18. — Tél. 12.74.

K

Kanschine (Serge), vil. Enia, rue Pellot. — Tél. 3.67.
Kiege, v. Sylvie.
Kotschoubey (princesse de), v. Jayme, av. de Bayonne. — Tél. 8.23.

L

Labat (Emmanuel), villa des Lauriers. — Tél. 5.22.
Labatut (Mme Simone), villa Les Roses, av. Victoria. — Tél. 4.62.
Laborie (de), r. du Château. — Tél. 12.42.
Labourdette, v. Joly, rue Lavigerie. — Tél. 5.97.
Laborde, v. Marie-Rose.
Lacaille, vil. Fandango, avenue de la Marne. - T. 5.33.
Lacaussade (Henry), r. Jean-Bart, 1. — Tél. 12.52.
Lacroix, villa Jeremy.
Laforgue (Marie), villa Les Artigaux. — Tél. 9.36.
Laffent (Ch.), v. Notre-Dame, route Bois-de-Boulogne. — Tél. 0.58.
Lafitte (Joachim), vil. Bagatelle, r. Bon-Air. - T. 1.33.
Lafin (Gaston), v. Mattutina, 1, rue Leroy. — Tél. 0.11.
Lainsecq (Edm. de), avenue de Londres, 17. — T. 1.80.
Lalanne (Mary), v. Pomone, av. d'Ossuna. — Tél. 8.99.
Lauvière, Baïa, av. de Verdun. — Tél. 4.19.
Larroquette (Henri), vil. Gabriel, r. d'Alger. - T. 11.84.
Larue, v. Mana Lexi, avenue Victoria. — Tél. 8.81.
Las Claras (marquis), villa Hestea, Anglet. — T. 9.30.
Lassalle Herou (Pierre), villa Ste-Elisabeth. — Tél. 1.63.
Landumiey, v. des Pins, avenue Victoria. — Tél. 1.46.
Lebas (René), v. Anna, avenue Serrano. — Tél. 13.33.
Leglise Ripert (Jean), v. Marthe-Marie. — Tél. 1.78.
Letellier (Mme M. F.), avenue Serrano. — Tél. 14.18.
Leuchtenberg (S. A. I. le prince Romanowski, duc de), v. Nachia, Ch. d'Amour, Anglet. - Tél. 14.40.
Lœwenstein (Alfred), v. Begona. — Tél. 5.80.
Loin (Mlle), v. Le Gui, avenue Carnot, 12. — T. 13.00.
Lama (Roger de), v. Dachary, rue St-Jean. — Tél. 11.68.
Lopez de Minoz, v. Ker Tad Kez, r. de la Bergerie. — Tél. 5.02.
Lopez Sanchez, v. Nane.
Louis (Mme G.), castel Saint-Georges, av. R.-Nathalie. — Tél. 6.92.
Louise, Atzala, av. Oouna, 3. — Tél. 12.82.
Luguet (Marie), vil. Apollen, r. du Réservoir. — T. 3.62.
Luz (Antonio de), v. La Paix, av. R.-Victoria. — T. 5.92.

M

Mairie de Biarritz. — T. 1.13.
Mac Servain, Sans Atout.
Malewsky-Malewitsch, pl. du Phare. — Tél. 8.62.
Malherbe (comte de), v. Mirentxu. — Tél. 12.03.
Malsan (Victor), vil. Les Sables. — Tél. 2.44.
Marie (comte G. de), v. Bagatelle, avenue Sarrale. — Tél. 9.17.
Marisy (Mme de), 2me étage, Mon Mendeville. - T. 12.39.
Masden, v. Hélène, avenue de Bayonne. — Tél. 4.36.
Masso, villa Maison-Rose, rue Gambetta. — Tél. 8.05.
Matteini (Suzanne), v. Iduski Ona, La Négresse. — Téléphone 13.02.
Maxwells, v. Beldier Gabia, quart. Miramon. - T. 11.88.
Mectoux, v. Etienne-Ena.
Meghe, villa Maya.
Mellor (Mme), villa Françon.
Meriney (Mme), Mering Cottage, r. du Phare. - T. 1.48.
Meunchaca, Bitchica.
Meurgey (Gust.), Les Courlès. — Tél. 4.46.
Meziat, v. Saint-Charles. — Tél. 1.08.
Mielke, v. Raoul-André, rue des Rochers. — Tél. 8.36.
Mila, v. Odette-Renée, Parc d'Hiver. — Tél. 14.16.
Munez de Prado, Maison Rose, rue Gambetta. — Tél. 8.05.
Minoria (J.), v. Etche Tipia, Chassin. — Tél. 13.37.
Missiessy (comtesse de), Le Columbier, Anglet. — Téléphone 9.74.
Misceil, Ilharguia, av. Trubet. — Tél. 11.98.
Moltke (comtesse de), Pavillon St-Pierre. — Tél. 8.59.
Monjalen (Mme), v. Chiquita. — Tél. 13.59.
Montesquiou Fezensac (Cte), v. Miramar. — Tél. 10.35.
Montgomery Berry, vil. Marise-Fita, aven. Bayard. — Tél. 13.08.
Morin de la Pillière, v. Magda, P. d'Hiver. — T. 13.63.
Mousset-Offenbach (Mme), Ottelen Eden, av. des Chênes. — Tél. 7.79.
Moussière (A.), Maison Sartou, r. des Postes. - T.0.06.
Mushall, v. Grande Frégate.
Musnier (René), La Bicoque, Anglet. — Tél. 7.52.

N

Nat-Yves, villa Velleda. — Tél. 9.81.
Nieuwenhuyzen (Henri), villa Lia-Laout, r. Alcide-Augey. — Tél. 6.83.

O

Obregen, villa Stella-Maris, av. Jaulerry. — Tél. 2.29.
Olazabal (de), v. Miraflores. — Tél. 0.72.
Oldenbourg (S.A.I. prince d'), v. Machelen. — Tél. 3.33.
Olivera Cesar, villa St-Loup, av. Detreyat. — Tél. 12.19.
Onchaky, v. Beatrice, avenue Carnot. — Tél. 5.23.
Orloff-Davidoff (comte), villa Les Cyclamens. — T. 2.33.
Orlowska, villa Notre-Dame, rue Bois-de-Boulogne. — Tél. 0.58.
Orsini, v. Sanchez. - T. 0.02.
O'Hevaere (Georges), av. Victor-Hugo, 3. — Tél. 11.26.
Oyharzabal (Etienne), v. Ongui-Etcherri. — Tél. 8.29.

P

Pagani (Mme), villa Loreley, pl. du Phare. — Tél. 10.39.
Paget Reginald (Cne), v. Toko-Edena. — Tél. 2.04.
Paley (princesse), av. de Londres, 8. — Tél. 11.78.
Pardo S. E. M., v. Eugénie, r. des Vagues. — Tél. 2.82.
Park (Sam), v. Castellamare. — Tél. 2.67.
Pastor (Mme de), r. de la Frégate. — Tél. 6.62.
Patino (S.), v. Antoinette. — Tél. 0.93.
Patterson, v. Atlantique, r. Raphaël. — Tél. 9.14.
Parvel-Ramingen (baron de), v. Mouriscot. — Tél. 0.85.
Pedro de Fluès, v. Les Sangliers. — Tél. 1.28.
Perez Molinié, v. Ste-Geneviève, r. du Moulin. — Tél. 10.77.
Pereyra (Mlle de), v. Belmont, r. de France. — Tél. 4.69.
Permangle (de), v. de May. — Tél. 8.25.
Poliakoff (Jacques de), v. Océana, av. Edouard VII. — Tél. 1.93.
Portalès (baron de), v. Portalès, av. Serrano. — Tél. 1.72.
Pourtale, v. Cendrilon, av. Serrano. — Tél. 13.40.
Prat de Nantouillet (marquis de). — Tél. 6.51.
Prévot (Charles), v. Chau Lie. — Tél. 6.48.
Primeda, v. Jaulerry, av. Victor-Hugo, 7. - Tél. 2.86.
Pringle (Miss), v. Pringle. — Tél. 10.47.

Q

Quenin (Mme), v. Les Lucioles. — Tél. 7.55.

R

Raulet (Bernard), v. Volcy, r. d'Alsace. — Tél. 6.99.
Redennet, v. Mon Loisir, r. de Frias. — Tél. 12.71.
Rio Torria, v. Manuela, r. des Jardins. — Tél. 3.51.
Rivas, v. Ohantgia, av. de Verdun. — Tél. 1.31.
Rivière (de), v. Petrita. — Tél. 5.53.
Roca Verde (marquise de), v. La Almudena. — Tél. 14.22.
Roche, v. Rezauvire.
Rodriguez, v. Sacha, r. de la Frégate. — Tél. 0.71.
Roger (baron), v. Iratzaldea. — Tél. 7.25.
Roland Gosselin, vil. La Roseraie. — Tél. 3.75.
Rolland (baronne de), v. Myriane, av. Reine Nathalie. — Tél. 2.80.
Runera, v. Charles, av. Lamartine. — Tél. 7.66.
Rudini, v. Gabriel, r. d'Alge. — Tél. 11.78.

S

Saint (André), Le Goeland. — Tél. 3.13.
St-Hilaire (de), r. des Chantiers. — Tél. 9.46.
St-Martin (J.-B.), Chalet Andrée, r. d'Espagne. — Tél. 6.16.
St-Pierre (de), v. La Prairie. — Tél. 11.07.
Salamanca (marquise de), v. Zaldevan, Jardin public. — Tél. 0.96.
San Carlos de Pedroso (marquise de), v. Bellevue. — Tél. 3.86.
San Carlos (marquise de), Augustras, r. Larralde. — Tél. 10.84.
Sanchès (colonel), v. Sanchès. — Tél. 0.02.
Santo Suarez (B.), v. Graville, r. Anglet. — 0.49.
Sarrebeyrous (J.-B.), av. du Helder. — Tél. 5.31.
Sarrut-Gabaroche, Les Mimosas, av. de Londres. — Tél. 1.57.
Sastre, v. Les Lilas, av. de Pestre. — Tél. 5.48.
Scoot, v. des Lucioles. — Tél. 7.55.
Segivia, v. Nere Ametza. — Tél. 3.91.
Ségur d'Aguesseau (comte de), v. Vedetta, r. de la Frégate. — Tél. 2.76.
Shrensbury-Talbot (comtesse de), v. Viola, r. Chassin. — Tél. 5.44.
Sinclair, v. Ene Ametsa. — Tél. 8.41.
Sisc Prouvool, chalet St-Pierre, r. Chassin. — Tél. 4.12.
Simoc Sancho (de), v. Azquerican.
Sorchan, v. Champs Fleuris, av. Duguesclin. — Tél. 13.78.
Soriano (F. de), v. Ameis-Echea, route d'Arbenno. — Tél. 8.43.
Soriano (Ricardo), av. du Mar.-Foch, 26. — Tél. 9.03.
Soulanges Boden, v. Bosquet, Arcangues. — Tél. 6.03.
Spitz (G.), Lac de Brindos, Anglet. — Tél. 11.31.
Suzannet (vicomte de), villa Bidartea, r. du Centre, 11. — Tél. 1.34.

T

Tamames (duc de), v. Tamames. — Tél. 1.42.
Tanguy, v. Marcel.
Tchernoff, v. Ninotchlea. — Tél. 12.12.
Tevada (de), v. Magda, Rond-Point. — Tél. 3.47.
Tillian (général), v. Magnolia, av. Sarrasate. — Tél. 4.63.
Tormel (de), v. Nevy, r. d'Aillet. — Tél. 8.85.
Torre (duchesse de la), v. Ara Cœli, av. Serrano. — Tél. 1.51.
Toussin (René), v. Maïtena, Lac Marin. — Tél. 9.63.
Travel-Club. — Tél. 4.83.
Tuesta (de la), villa Laure.

U

Uhaldia (d'), v. Turquoise. — Tél. 12.76.
Ulman (G.), v. Les Moucherolles, av. Serrano. — Téléphone 9.45.
Unduraga, pavil. Louis-XIV. — Tél. 6.20.

V X Y Z

Valencian (J.), aven. Victor-Hugo, 9. — Tél. 6.90.
Vali (Alexis), v. Charles, rue Lamartine. — Tél. 17.66.
Van der Vaero, v. Bi-Aneiak. — Tél. 13.30.
Vanderbilt, v. Ourida. — Téléphone 12.58.
Vandiès (Mme), v. Petrita. — Tél. 5.53.
Varen (Daniel), villa Isabel, av. Edouard-VII. - T. 4.87.
Ventosa, Logis de Menaut.
Vergès (de), v. Vergès, Chassin. — Tél. 7.07.
Vergez-Maupin, rue de Frias, 4. — Tél. 10.67.
Victoria de Lecca (F. de), villa Maria del Pilar. — Téléphone 10.29.
Vidal (André), Majestic, avenue Victoria. — Tél. 13.71.
Vidal, villa Les Pluviers. — Tél. 8.14.
Vielarnel, v. Frias-Gaïna.
Viennet, villa Beldier-Gabia, sentier Midamar. - T. 1.88.
Villeneuve-Fournier, avenue République, 7. — T. 13.10.
Vinaza (comte de la), v. des 3-Fontaines. — Tél. 1.74.
Vincent (Arthur), La Ferme, Anglet. — Tél. 11.66.

Webber (Mme), v. Soledad. — Tél. 8.01.
Woodville (Elisabeth), villa Haltara. — Tél. 2.46.
Wright (Reginald), v. Andalusia, av. Bois-de-Boulogne. — Tél. 12.51.

Zogheb (comte Michel de), The Woodshed, av. Bois-de-Boulogne. — Tél. 18.08.
Zurbiac, aven. des Pyrénées, 28. — Tél. 2.14.

Cabinet FRANCO-BELGE
P. VERDICKT
28, Rue Serviez - PAU
Téléphone 6.27
TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES
& COMMERCIALES
Fonds de Commerce
Toute Nature, Toutes Régions

La Maison des Spécialités
Sa dorade - Ses confits - Sa fricassée de poulet
Ses plats basques - Son pâté de foie gras truffé
Son Thé avec spécialités
MILADY aven. du Bois-de-Boulogne
Tél. 15.15 BIARRITZ

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Municipalité

Maire : M. Joseph Petit.

Adjoints : MM. Jean Laborde, C. Labat, Dr Claisse.

Hôtel de Ville : Tél. 1-13 (Secrétariat), 9-35 (Voirie, Hygiène, Octroi).

Commissariat de Police : Hôtel de Ville, rez-de-chaussée. Tél. 7-34.

Pompiers : Poste, rue Champ-Lacombe, Tél. 5-38.

Taxe de Séjour : Hôtel de Ville, rez-de chaussée.

1re catégorie : 3 fr. ; 2e catégorie : 2 francs ; 3e catégorie : 1 fr. 4e catégorie : 0 fr. 40 ; 5e catégorie : 0 fr. 20.

Passeports : Le passeport est indispensable pour pénétrer en Espagne.

Les Français — étrangers à l'arrondissement de Bayonne — doivent se procurer un passeport à la Préfecture de leur département (ils peuvent s'adresser au Commissaire de Police de leur résidence).

S'ils sont venus à Biarritz sans passeport, ils demandent à leur Préfecture (sur papier libre) un avis favorable et portent alors la réponse au Commissariat de Police de Biarritz où on leur délivre alors le passeport.

Toute voiture automobile se rendant en Espagne doit posséder une pièce spéciale : (passe, triptyque, carte d'abonnement).

Syndicat d'Initiative : Terminus, place de la Liberté. Bureaux ouverts de 9 h. à midi et de 14 h. à 19 h. Tél. 4-21.

Electricité et Gaz : Bureaux de la Compagnie, place de la Liberté. Tél. 0.46.

Service des Eaux : avenue Floquet. Tél. 0.77.

Postes, Télégraphe, Téléphone : Hôtel des Postes, rue des Postes.

Guichets ouverts de 8 à 19 heures.

Télégraphe de 8 à 19 heures aux guichets du hall ; de 19 à 23 heures au premier étage.

Téléphone, fonctionne sans arrêt jour et nuit.

Recettes auxiliaires : Halles du Quartier du Gaz. — La Négresse.

Vice-Consulats

A Biarritz :

Etats-Unis d'Amérique : rue Lavernie, Tél. 7-02.
Grande-Bretagne : « Toki - Ederra », Tél. 2-04.
Espagne : avenue du Maréchal-Foch.
Chili : 21, avenue Carnot, Tél. 6-75.
Italie : Hôtel du Palais.
Cuba : avenue d'Osuna.
Vénézuela : villa « Charlotte ».

A Bayonne :

Argentine : Agence Novion.
Belgique : rue Argenterie.
Bolivie : 18, rue Bourg-Neuf.
Hollande : 13, rue Victor-Hugo.
Mexique : 8, rue de l'Evêché, Tél. 5-23.
Norvège : 10, rue Vainsot.
Pérou : 10, rue Thiers.
Perse : route Saint-Léon.
Portugal : rue Argenterie.
Uruguay : 6, place Notre-Dame.

A Bordeaux :

Brésil, Suède, Suisse.

Cultes

Catholique : Eglise Sainte-Eugénie, place Sainte-Eugénie. Presbytère : rue Dalbarade. Tél. 6-01.

Eglise Saint-Martin, place Saint-Martin. Presbytère : place Saint-Martin.

Eglise Saint-Charles, avenue Reine-Victoria. Presbytère : avenue de la Marne. Tél. 8-46.

Chapelle des Dominicains, rue Victor-Hugo.

Anglican : St Andrew's Church, rue des Postes.

Réformé : Temple protestant, rue Peyroloubilh.

Orthodoxe : Eglise Russe, avenue Edouard VII.

Israélite : Synagogue, rue Pellot.

Médecins

Augey, villa Eva, rue des Postes. Tél. 4-73.
Bartissol, 3, avenue de Londres. Tél. 6-94.
Bastide, villa Bastide. Tél. 3-41.
Benoist, villa Dumont, rue Gambetta. Tél. 9-28.
Camino, Hélianthe. Tél. 9-90.
Claisse, villa Claisse, 1, rue Pellot, 1. Tél. 1-14.
Clavel, châlet Eugène, avenue Victoria. Tél. 3-39.
Clavel (Mlle), châlet Eugène, avenue Victoria. Tél. 3-39.
Constantin, villa Madeleine, avenue Jaulerry. Tél. 9-42.
Derennes, 21, avenue de la République. Tél. 11-59.
Ducoudré, 6, av. Edouard VII. Tél. 10-10.
Dulout, 22, rue Gambetta. Tél. 9-15.
Ferron, villa Féria. Tél. 6-78.
Gallard, 8, avenue d'Osuna. Tél. 0-35.
Gentilhe, villa Maurice, rue du Helder. Tél. 9-43.
Hallot, villa Cambarre. Tél. 2-39.
Haristoy, villa Haristoya, avenue de Frias. Tél. 2-40.
Lacour, 11, rue Duler. Tél. 8-95.
Laignier, 9, rue Dalbarade. Tél. 3-14.
Laparra, avenue Reine-Victoria. Tél. 1-67.
Larue de Charlus, 12, avenue Carnot. Tél. 3-78.
Lataillade, villa Lola, avenue Jaulerry. Tél. 8-58.
Lavergne, villa Gaston. Tél. 0-59.
De Lostalot, passage Bellevue. Tél. 3-84.
Menjou, 14, av. Maréchal-Foch. Tél. 6-23.
Mercier des Rochettes, villa Inès. Tél. 7-26.
Plantier, Hélianthe. Tél. 9-90.
De Saint-Pierre, avenue de Londres. Tél. 3-19.
Sillery-Vale, châlet La Rochefoucauld. Tél. 2-34.
Teissier, 14, place de la Mairie. Tél. 3-11.
Uteau, villa Laurence. Tél. 0-84.

DISTRACTIONS

Casino Municipal. — Toute l'année : opéra-comique, opérette, comédie, music-hall, dancing, thés-dansants, fêtes, galas, redoutes, etc.

Casino Bellevue. — Août - Septembre - Octobre : Concerts classiques et symphoniques, dancing, galas et fêtes somptueuses, terrasse sur la mer.

Dancings. — Le Caveau, toute l'année. - La Chaumière. - Le Chateau Basque. — Le Pavillon Royal. - Nombreux cabarets pendant l'été.

Golfs. — Du Phare, ouvert toute l'année, 18 trous. - d'Anglet-la-Forêt, 18 trous, ouverture prochaine en 1927.

Polo. — L'été : club et terrain à Beyris.

Courses de Chevaux. — Hippodrome de la Barre : 6 ou 8 Réunions en Septembre.

Courses de Taureaux. — En Août et Septembre, à Bayonne et Saint-Sébastien.

Bains de Mer. — Printemps et Été : 3 plages et 3 établissements.

Concours Hippique. — Plusieurs journées en Été et en Automne.

Automobile. — Courses, Rallyes, Concours à Pâques et en Été.

Tennis. — 8 courts au Parc des Sports ; autres courts au Golf-Club.

Pelote Basque. — L'été en plein air (Aguiléra et Anglet) ; l'hiver au trinquet (Bayonne).

Pêche. — Au saumon et à la truite dans la Nive (Club) et la Nivelle. - A la ligne et au filet en mer ; on trouve des embarcations.

Chasse. — Chasses à courre au renard en hiver et au printemps ; deux au moins par semaine. - Chasse au chien d'arrêt très intéressante.

Fêtes Mondaines. — Galas et bals, hiver et été ; Dîners et Soirées de gala hebdomadaires au Palais.

Concerts. — Séries de concerts classiques (Casino), de concerts variés (musique de chambre, chant, etc.), de concerts publics (Harmonie).

Rugby. — Automne et hiver à Aguiléra et Bayonne.

Pharmaciens

Moureu, place Mairie. Tél. 0-08.
Laffaille, 1, place Ste-Eugénie. Tél. 0-33.
Payotte, avenue de Verdun. Tél. 0-70.
Detchepare, av. Maréchal-Foch. Tél. 0-03.
Gouzabez, 1, Arceaux Lacombe. Tél. 6-74.
Saint-Aubin, Thermes-Salins. Tél. 1-81.
Puech, 46, rue Gambetta. Tél. 0-11.
Navaillès, place du Marché. Tél. 0-29.

Maison de Secours, rue d'Alsace. Tél. 7-21.
Maison de Santé Cinqualbres, rue Duler. Tél. 11-11.

Moyens de Transport

Autobus ou Omnibus de la plupart des Hôtels à la Gare.

VOITURES DE PLACE

Stationnements : Les cours de la Gare, Avenue de Verdun, devant le Carlton et le Palais, Avenue Edouard VII, Place Georges Clemenceau, Place Ste-Eugénie.

Tarifs de Jour : la course 5 fr. ; heure-visites, 12 fr. ; heure-promenade, 18 fr. (dans l'octroi). Course au golf, 6 fr. ; course à la Négresse, 8 francs.

TAXIS

Stationnement : avenue Edouard VII, place Georges Clemenceau.

Tarifs : Prise en charge, 4 fr. ; kilomètre ou fraction, 2 fr. ; heure d'arrêt, 10 fr. ; la course de nuit, 10 fr. (dans l'octroi).

AUTOBUS

Lignes nombreuses permettant de jolies excursions.

1. Biarritz-Bayonne. Trajet en 20 minutes.

Départs de Biarritz : place Georges Clemenceau, toutes les demi-heures.

Prix : 2 francs.

2. Bayonne - Biarritz - Saint-Jean-de-Luz. Trajet en 45 minutes.

Départs de la cour de la Gare du Midi : 12 h., 15 h.. 18 h.

Bayonne-Biarritz : 2 francs. — Biarritz-Saint-Jean-de-Luz : 4 francs.

3. Bayonne-Capbreton. Trajet en 40 minutes.

Départs de Bayonne : 7 h. 1/2, 11 h. 1/2, 17 h. 1/4.

Départs de Capbreton : 8 h. 1/4, 13 h. 1/2, 18 heures.

Tramways

B.-A.-B. — Train électrique Biarritz-Bayonne ; 15 minutes.

Départs de Biarritz : Toutes les 1/2 heures, de 7 heures à 13 heures et toutes les 20 minutes de 13 heures à 19 heures. Voir l'affiche pour les trains du soir.

Prix : 1re classe, 2 francs (aller) et 3 fr. 40 (aller et retour) ; 2e classe, 1 fr. 15 (aller) et 2 francs (aller et retour).

B.-L.-B. — Tramway électrique Biarritz-Bayonne ; 35 minutes.

Départs de Biarritz : Toutes les 1/2 heures de 6 h. 30 à 9 heures et toutes les 20 minutes de 9 heures à 20 heures.

Prix : 1re classe, 2 francs (aller) et 3 fr. 40 (aller et retour) ; 2e classe, 1 fr. 15 (aller) et 2 francs (aller et retour).

V.-D.-M.-F. — Tramway électrique suivant la Côte Basque, de Bayonne à Hendaye par La Barre, Biarritz, Guéthary, St-Jean-de-Luz et la Rhune.

Départs de Biarritz : 1° Vers Bayonne, toutes les heures, de 7 à 20 heures ; 2° Vers Saint-Jean-de-Luz, toutes les heures, de 7 à 21 heures.

Points d'arrêts nombreux dans la traversée de Biarritz et le long de la route suivie par ce tramway.

Prix : Suivant la distance parcourue à raison de 0 fr. 45 environ le kilomètre en 1re classe et 0 fr. 25 en seconde.

Agences de Location

Aka. — Benquet. — Bliss. — Central'Agence. — Veillon. — Côte Basque. — De La Borie. — Delvaille. — Ducos. — Franco-Espagnole. — Gonzalez. — John Arthur and Tiffin. — Meilhan. — Le Bâtiment. — Pont de Fer. — Roucheyrolles. — Royal Agence. — Syndicat des Propriétaires. — Office Général de Biarritz. — Le Foncier.



LE JARDIN RAVISSANT de la Riviera

SUTTON & SONS

(Marchands-grainiers)

READING
(Angleterre)

Si vous désirez les plus BEAUX JARDINS

faites usage des graines

et oignons de luxe SUTTON

Fleurs exquises - Légumes délicieux

Oignons à Fleurs de premier choix

On trouve les meilleures

variétés dans notre Catalogue

Franco sur demande

CHEMIN DE FER DE PARIS A ORLÉANS

Voyage de six jours en auto-car

de Rocamadour aux Monts du Cantal

par les vergers du Bas-Limousin

Départ de Rocamadour tous les Lundis
du 4 Juillet au 19 Septembre 1927

1re journée : **Rocamadour, Grottes de Lacave, Souillac, Rocamadour.**

2e journée : **Rocamadour, Brive, Pompadour, Uzerche, Brive.**

3e journée : **Brive, Aubazine, Tulle, Cascades de Gimel, Argentat, Aurillac.**

4e journée : **Aurillac, Vic-sur-Cère, Le Lioran, Puy-Mary, Salers, Aurillac.**

5e journée : **Aurillac, Mercœur, Beaulieu, Carennac, Rocamadour.**

6e journée : **Rocamadour, Gouffre de Padirac, Saint-Céré, Grotte de Presqué, Rocamadour.**

Prix du transport pour le voyage complet : **400** frs

Pour renseignements et billets, s'adresser notamment à l'Agence de la Cie d'Orléans, 16, Boulevard des Capucines, Paris (XIe).

ATELIERS MODERNES

L. MASSON & A. GENIBEL

Place Pordelanne - BIARRITZ

TOUT CE QUI CONCERNE L'AUTO

Nickelage, Emballage, Argenture, Dorure

ATELIER SPÉCIAL
pour le RECAOUTCHOUTAGE des PNEUS

Pneus en stock, Recaoutchoutés et Neufs

Fournisseur des plus grands Hôtels de la Région

LES VRAIS GOURMETS
DEMANDENT PARTOUT UN

Biarritz - Quinquina

LE PLUS SAVOUREUX
DES APÉRITIFS ET UNE

BIARRITZINE

Véritable Liqueur de Biarritz
la plus digestive des liqueurs

Le 1er Août 1927

OUVERTURE
de
MIRAMAR

l'Hôtel le plus
élégant de Biarritz

Imprimerie Biarritz Illustré — Pau - Biarritz

Le gérant : J. Leriche.